

# Holy Bible

## Aionian Edition®

新標點和合本

**Chinese Union Version Traditional  
Gospel Primer**

# 目錄

前言

創世記 1–4

約翰福音 1–21

啟示錄 19–22

66 詩句

讀者指南

詞彙表

地圖

命運

插圖, Doré

Welcome to the *Gospel Primer*. The Aionian Bible invites you to review popular Christian understanding. Is it possible that the most well-known verse in the Bible is mistranslated, John 3:16? Are the destinies of Heaven and Hell really the whole story? And are misunderstandings of this magnitude even possible? First, know that the Aionian Bible does not abandon Christian heritage. We have much to learn from godly people throughout all ages. Yet, this booklet is a new primer to the truly good news of Jesus Christ, the savior of all mankind.

---

*Holy Bible Aionian Edition ®*

新標點和合本

Chinese Union Version Traditional  
Gospel Primer

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 12/31/2024

Source copyright: Public Domain

Calvin Mateer et al and China Christian Council or Hong Kong Bible Society, 1919

Formatted by Speedata Publisher 5.0.0 (Pro) on 3/15/2025

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>

All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language

Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

# 前言

漢語 at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).



於是把他趕出去了；又在伊甸園的東邊安設基路伯和四面轉動發火焰的劍，  
要把守生命樹的道路。

創世記 3:24

# 創世記

**1** 起初，上帝創造天地。**2** 地是空虛混沌，淵面黑暗；上帝的靈運行在水面上。**3** 上帝說：「要有光」，就有了光。**4** 上帝看光是好的，就把光暗分開了。**5** 上帝稱光為「晝」，稱暗為「夜」。有晚上，有早晨，這是頭一日。**6** 上帝說：「諸水之間要有空氣，將水分為上下。」**7** 上帝就造出空氣，將空氣以下的水、空氣以上的水分開了。事就這樣成了。**8** 上帝稱空氣為「天」。有晚上，有早晨，是第二日。**9** 上帝說：「天下的水要聚在一處，使旱地露出來。」事就這樣成了。**10** 上帝稱旱地為「地」，稱水的聚處為「海」。上帝看着是好的。**11** 上帝說：「地要發生青草和結種子的菜蔬，並結果子的樹木，各從其類，果子都包着核。」事就這樣成了。**12** 於是地發生了青草和結種子的菜蔬，各從其類；並結果子的樹木，各從其類；果子都包着核。上帝看着是好的。**13** 有晚上，有早晨，是第三日。**14** 上帝說：「天上要有光體，可以分晝夜，作記號，定節令、日子、年歲，**15** 並要發光在天空，普照在地上。」事就這樣成了。**16** 於是上帝造了兩個大光，大的管晝，小的管夜，又造眾星，**17** 就把這些光擺列在天空，普照在地上，**18** 管理晝夜，分別明暗。上帝看着是好的。**19** 有晚上，有早晨，是第四日。**20** 上帝說：「水要多多滋生有生命的物；要有雀鳥飛在地面以上，天空之中。」**21** 上帝就造出大魚和水中所滋生各樣有生命的動物，各從其類；又造出各樣飛鳥，各從其類。上帝看着是好的。**22** 上帝就賜福給這一切，說：「滋生繁多，充滿海中的水；雀鳥也要多生在地上。」**23** 有晚上，有早晨，是第五日。**24** 上帝說：「地要生出活物來，各從其類；牲畜、昆蟲、野獸，各從其類。」事就這樣成了。**25** 於是上帝造出野獸，各從其類；牲畜，各從其類；地上一切昆蟲，各從其類。上帝看着是好

的。**26** 上帝說：「我們要照着我們的形像、按着我們的樣式造人，使他們管理海裏的魚、空中的鳥、地上的牲畜，和全地，並地上所爬的一切昆蟲。」**27** 上帝就照着自己的形像造人，乃是照着他的形像造男造女。**28** 上帝就賜福給他們，又對他們說：「要生養眾多，遍滿地面，治理這地，也要管理海裏的魚、空中的鳥，和地上各樣行動的活物。」**29** 上帝說：「看哪，我將遍地上一切結種子的菜蔬和一切樹上所結有核的果子全賜給你們作食物。**30** 至於地上的走獸和空中的飛鳥，並各樣爬在地上有生命的物，我將青草賜給牠們作食物。」事就這樣成了。**31** 上帝看着一切所造的都甚好。有晚上，有早晨，是第六日。

**2** 天地萬物都造齊了。**2** 到第七日，上帝造物的工已經完畢，就在第七日歇了他一切的工，安息了。**3** 上帝賜福給第七日，定為聖日；因為在這日，上帝歇了他一切創造的工，就安息了。**4** 創造天地的來歷，在耶和華上帝造天地的日子，乃是這樣，**5** 野地還沒有草木，田間的菜蔬還沒有長起來；因為耶和華上帝還沒有降雨在地上，也沒有人耕地，**6** 但有霧氣從地上騰，滋潤遍地。**7** 耶和華上帝用地上的塵土造人，將生氣吹在他鼻孔裏，他就成了有靈的活人，名叫亞當。**8** 耶和華上帝在東方的伊甸立了一個園子，把所造的人安置在那裏。**9** 耶和華上帝使各樣的樹從地裏長出來，可以悅人的眼目，其上的果子好作食物。園子當中又有生命樹和分別善惡的樹。**10** 有河從伊甸流出來，滋潤那園子，從那裏分為四道：**11** 第一道名叫比遜，就是環繞哈腓拉全地的。在那裏有金子，**12** 並且那地的金子是好的；在那裏又有珍珠和紅瑪瑙。**13** 第二道河名叫基訓，就是環繞古實全地的。**14** 第三道河名叫底格里斯，流在亞述的東邊。第四道河就是幼發拉底河。**15** 耶和華上帝將那人安置在伊甸園，使他修理，看守。**16** 耶和華上帝吩咐他說：「園中各樣樹上的果子，你可以

隨意吃，**17** 只是分別善惡樹上的果子，你吃了我吩咐你不可吃的那樹上的果子嗎？不可吃，因為你吃的日子必定死！」**18** 耶和華上帝說：「那人獨居不好，我要為他女人，她把那樹上的果子給我，我就吃了造一個配偶幫助他。」**19** 耶和華上帝用土。」**20** 耶和華上帝對女人說：「你做的是所造成的野地各樣走獸和空中各樣飛鳥都甚麼事呢？」女人說：「那蛇引誘我，我帶到那人面前，看他叫甚麼。那人怎樣叫就吃了。」**21** 耶和華上帝對蛇說：你既做各樣的活物，那就是牠的名字。**22** 那人便了這事，就必受咒詛，比一切的牲畜野獸給一切牲畜和空中飛鳥、野地走獸都起了更甚；你必用肚子行走，終身吃土。**23** 名；只是那人沒有遇見配偶幫助他。**24** 耶和華上帝使他沉睡，他就睡了；於是取下女人的後裔也彼此為仇。女人的後裔要傷他的一條肋骨，又把肉合起來。**25** 耶和華上帝就用那人身上所取的肋骨造成一個女人，領她到那人跟前。**26** 那人說：這是我骨中的骨，肉中的肉，可以稱她為「女人」，因為她是從「男人」身上取出來的。**27** 因此，人要離開父母，與妻子連合，二人成為一體。**28** 當時夫妻二人赤身露體，並不羞恥。

**3** 耶和華上帝所造的，惟有蛇比田野一切的活物更狡猾。蛇對女人說：「上帝豈是真說不許你們吃園中所有樹上的果子嗎？」**4** 女人對蛇說：「園中樹上的果子，我們可以吃，**5** 惟有園當中那棵樹上的果子，上帝曾說：『你們不可吃，也不可摸，免得你們死。』」**6** 蛇對女人說：「你們不一定死；**7** 因為上帝知道，你們吃的日子眼睛就明亮了，你們便如上帝能知道善惡。」**8** 於是女人見那棵樹的果子好作食物，也悅人的眼目，且是可喜愛的，能使人有智慧，就摘下果子來吃了，又給她丈夫，她丈夫也吃了。**9** 他們二人的眼睛就明亮了，才知道自己是赤身露體，便拿無花果樹的葉子為自己編做裙子。**10** 天起了涼風，耶和華上帝在園中行走。那人和他妻子聽見上帝的聲音，就藏在園裏的樹木中，躲避耶和華上帝的面。**11** 耶和華上帝呼喚那人，對他說：「你在哪裏？」**12** 他說：「我在園中聽見你的聲音，我就害怕；因為我赤身露體，我便藏了。」**13** 耶和華說：「誰告訴你赤身露體呢？莫非你

我要叫你和女人彼此為仇；你的後裔和女人的後裔也彼此為仇。女人的後裔要傷他的一條肋骨，又把肉合起來。**14** 耶和華上帝說：你既聽從妻子的話，吃了我所吩咐你不可吃的那樹上的果子，地必為你的緣故受咒詛；你必終身勞苦才能從地裏得吃的。**15** 地必給你長出荊棘和蒺藜來；你也要吃田間的菜蔬。**16** 你必汗流滿面才得糊口，直到你歸了土，因為你是從土而出的。你本是塵土，仍要歸於塵土。**17** 亞當給他妻子起名叫夏娃，因為她是眾生之母。**18** 耶和華上帝為亞當和他妻子用皮子做衣服給他們穿。**19** 耶和華上帝說：「那人已經與我們相似，能知道善惡；現在恐怕他伸手又摘生命樹的果子吃，就永遠活着。」**20** 耶和華上帝便打發他出伊甸園去，耕種他所自出之土。**21** 於是把他趕出去了；又在伊甸園的東邊安設基路伯和四面轉動發火焰的劍，要把守生命樹的道路。

**4** 有一日，那人和他妻子夏娃同房，夏娃就懷孕，生了該隱，便說：「耶和華使我得了一個男子。」**2** 又生了該隱的兄弟亞伯。亞伯是牧羊的；該隱是種地的。**3** 有一日，該隱拿地裏的出產為供物獻給耶和華；**4** 亞伯也將他羊群中頭生的和羊的脂油獻上。耶和華看中了亞伯和他的供物，**5** 只是看不中該隱和他的供物。該隱就大大地發怒，變了臉色。**6** 耶和華對該隱說：「你為甚麼發怒呢？你為甚麼變了臉色呢？」**7** 你若行得好，豈不蒙悅納？你若

行得不好，罪就伏在門前。它必戀慕你，你卻要制伏它。」**8**該隱與他兄弟亞伯說話；二人正在田間。該隱起來打他兄弟亞伯，把他殺了。**9**耶和華對該隱說：「你兄弟亞伯在哪裏？」他說：「我不知道！我豈是看守我兄弟的嗎？」**10**耶和華說：「你做了甚麼事呢？你兄弟的血有聲音從地裏向我哀告。**11**地開了口，從你手裏接受你兄弟的血。現在你必從這地受咒詛。**12**你種地，地不再給你效力；你必流離飄蕩在地上。」**13**該隱對耶和華說：「我的刑罰太重，過於我所能當的。**14**你如今趕逐我離開這地，以致不見你面；我必流離飄蕩在地上，凡遇見我的必殺我。」**15**耶和華對他說：「凡殺該隱的，必遭報七倍。」耶和華就給該隱立一個記號，免得人遇見他就殺他。**16**於是該隱離開耶和華的面，去住在伊甸東邊挪得之地。**17**該隱與妻子同房，他妻子就懷孕，生了以諾。該隱建造了一座城，就按着他兒子的名將那城叫做以諾。**18**以諾生以拿；以拿生米戶雅利；米戶雅利生瑪土撒利；瑪土撒利生拉麥。**19**拉麥娶了兩個妻：一個名叫亞大，一個名叫洗拉。**20**亞大生雅八；雅八就是住帳棚、牧養牲畜之人的祖師。**21**雅八的兄弟名叫猶八；他是一切彈琴吹簫之人的祖師。**22**洗拉又生了土八·該隱；他是打造各樣銅鐵利器的。土八·該隱的妹子是拿瑪。**23**拉麥對他兩個妻子說：亞大、洗拉，聽我的聲音；拉麥的妻子，細聽我的話語：壯年人傷我，我把他殺了；少年人損我，我把他害了。**24**若殺該隱，遭報七倍，殺拉麥，必遭報七十七倍。**25**亞當又與妻子同房，她就生了一個兒子，起名叫塞特，意思說：「上帝另給我立了一個兒子代替亞伯，因為該隱殺了他。」**26**塞特也生了一個兒子，起名叫以挪士。那時候，人才求告耶和華的名。



當下耶穌說：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。」

兵丁就拈鬮分他的衣服。

路加福音 23:34

# 約翰福音

**1** 太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。 **2** 這道太初與上帝同在。 **3** 萬物是藉着他造的；凡被造的，沒有一樣不是藉着他造的。 **4** 生命在他裏頭，這生命就是人。 **5** 光照在黑暗裏，黑暗卻不接受光。 **6** 有一個人，是從上帝那裏差來的，名叫約翰。 **7** 這人來，為要作見證，就是為光作見證，叫眾人因他可以信。 **8** 他不是那在我以後來的，我給他解鞋帶也不配。」 **9** 那光是真光，照亮一切生在世上的人。 **10** 他在世界，看見聖靈，彷彿鴿子從天降下，住在他的身上。 **11** 他到自己的地方來，自己的人倒不接待他。 **12** 凡接待他的，就是信他名的人，他就賜他們權柄作上帝的兒女。 **13** 這等人不是從血氣生的，不是從情慾生的，也不是從人意生的，乃是從上帝生的。 **14** 道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿地有恩典和真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。 **15** 約翰為他作見證，喊着說：「這就是我曾說：『那在我以後來的，反成了在我以前的，因他本來在我以前。』」 **16** 從他豐滿的恩典裏，我們都領受了，而且恩上加恩。 **17** 律法本是藉着摩西傳的；恩典和真理都是由耶穌基督來的。 **18** 他從來沒有人看見上帝，只有在父懷裏的獨生子將他表明出來。 **19** 約翰所作的見證記在下面：猶太人從耶路撒冷差祭司和利未人到約翰那裏，問他說：「你是誰？」 **20** 他就明說，並不隱瞞，明說：「我不是基督，是以利亞嗎？」他說：「我不是。」「是那先知嗎？」他回答說：「不是。」 **21** 他們又問他說：「這樣，你是誰呢？」他說：「我不是。」 **22** 於是他們說：「你到底是誰，叫我們好回覆差我們來的人。你自己說，你是誰？」 **23** 他說：「我就是那在曠野有人聲喊着說：『修直主的道路』，正如先知以賽亞所說的。」 **24** 那些人是法利賽人差來的； **25** 他們就問他說：「你既不是基督，不是以利亞，也不是那先知，為甚麼施洗呢？」

」 **26** 約翰回答說：「我是用水施洗，但有一位站在你們中間，是你們不認識的，」 **27** 『有一位在我以後來、反成了在我以前的以色列人。』 **28** 這是在約旦河外伯大尼，約翰施洗的地方作的見證。 **29** 次日，約翰看見耶穌來到他那裏，就說：「看哪，上帝的羔羊，除去世人罪孽的！」 **30** 這就是我曾說：『他如今我來用水施洗，為要叫他顯明給以色列人。』 **31** 我先前不認識他，只是那差我來用水施洗的、對我說：『你看見聖靈降下他來，住在誰的身上，誰就是用聖靈施洗的。』 **32** 約翰又作見證說：「我曾看見了，就證明這是上帝的兒子。」 **33** 再次日，約翰同兩個門徒站在那裏，就跟從了耶穌。 **34** 耶穌轉過身來，看見約翰跟着，就問他們說：「你們要甚麼？」 **35** 他們說：「拉比，在哪裏住？」（拉比翻出來就是夫子。） **36** 耶穌說：「你們來看上帝的羔羊！」 **37** 兩個門徒聽見他的話，就跟從了耶穌。 **38** 耶穌轉過身來，看見西門，對他說：「我們遇見彌賽亞了。」（彌賽亞翻出來就是基督。） **39** 於是領他同住；那時約有申正了。 **40** 聽見約翰的話跟從耶穌的那兩個人，一個是西門·彼得的兄弟安得烈。 **41** 他先找着自己的哥哥西門，對他說：「我們遇見彌賽亞了。」（彌賽亞翻出來就是基督。） **42** 於是領他去見耶穌。耶穌看着他，說：「你是約翰的兒子西門，你要稱為磐法。」（磐法翻出來就是彼得。） **43** 又次日，耶穌想要往加利利去，遇見腓力，就對他說：「來跟從我吧。」 **44** 這腓力是伯賽大人，和安得烈、彼得同城。 **45** 腓力找着拿但業，對他說：「摩西在律法上所寫的和眾先知所記的那位，我們遇見了，就是約瑟的兒子拿撒勒人耶穌。」 **46** 拿但業對他說：「拿撒勒還能出甚麼好的嗎？」腓力說：「你來看！」 **47** 耶穌看見拿但業來，就指着他說：「看哪，這是個真以色列人，他心裏

是沒有詭詐的。」**48**拿但業對耶穌說：「做這些事，還顯甚麼神蹟給我們看呢？」你從哪裏知道我呢？」耶穌回答說：「腓**19**耶穌回答說：「你們拆毀這殿，我三日力還沒有招呼你，你在無花果樹底下，我內要再建立起來。」**20**猶太人便說：「這就看見你了。」**49**拿但業說：「拉比，你殿是四十六年才造成的，你三日內就再建是上帝的兒子，你是以色列的王！」**50**耶立起來嗎？」**21**但耶穌這話是以他的身體鯀對他說：「因為我說『在無花果樹底下看見你』，你就信嗎？你將要看見比這更大的事」；**51**又說：「我實實在在地告訴你們，你們將要看見天開了，上帝的使者上去下來在人子身上。」

## **2**第三日，在加利利的迦拿有娶親的筵席

，耶穌的母親在那裏。**2**耶穌和他的門徒也被請去赴席。**3**酒用盡了，耶穌的母親對他說：「他們沒有酒了。」**4**耶穌說：「母親，我與你有甚麼相干？我的時候還沒有到。」**5**他母親對用人說：「他告訴你們甚麼，你們就做甚麼。」**6**照猶太人潔淨的規矩，有六口石缸擺在那裏，每口可以盛兩三桶水。**7**耶穌對用人說：「上帝的國。」**8**耶穌又說：「現在可以舀出來，送給管筵席的。」他們就送了去。**9**管筵席的，只有舀水的用人知道。管筵席的便叫新郎來，**10**對他說：「人都是先擺上好酒，等客喝足了，才擺上次的，你倒把好酒留到如今！」**11**這是耶穌所行的頭一件神蹟，是在加利利的迦拿行的，顯出他的榮耀。

，他的門徒就信他了。**12**這事以後，耶穌與他的母親、弟兄，和門徒都下迦百農，越節近了，耶穌就上耶路撒冷去。**13**猶太人的逾殿裏有賣牛、羊、鴿子的，並有兌換銀錢的人坐在那裏，**15**耶穌就拿繩子做成鞭子，把牛羊都趕出殿去，倒出兌換銀錢之人的銀錢，推翻他們的桌子，**16**又對賣鴿子的說：「把這些東西拿去！不要將我父的殿當作買賣的地方。」**17**他的門徒就想起經上記着說：「我為你的殿心裏焦急，如同火燒。」**18**因此猶太人問他說：「你既

## **3**有一個法利賽人，名叫尼哥德慕，是猶太人的官。

**2**這人夜裏來見耶穌，說：「拉比，我們知道你是由上帝那裏來作師傅的；因為你所行的神蹟，若沒有上帝同在，無人能行。」**3**耶穌回答說：「我實實在在地告訴你，人若不重生，就不能見上帝的國。」**4**尼哥德慕說：「人已經老了，如何能重生呢？豈能再進母腹生出來嗎？」**5**耶穌說：「我實實在在地告訴你，人若不是從水和聖靈生的，就不能進上帝的國。」**6**從肉身生的就是肉身；從靈生的，就是靈。**7**我說：『你們必須重生』，人若不是從水和聖靈生的，就不能進上帝的國。**8**風隨着意思吹，你聽見風的響聲，卻不曉得從哪裏來，往哪裏去；凡從聖靈生的，也是如此。」**9**尼哥德慕問他說：「怎能有這事呢？」**10**耶穌回答說：「你是以色列人的先生，還不明白這事嗎？」**11**我實實在在地告訴你，我們去，在那裏住了不多幾日。**12**猶太人的逾越節近了，我對你們說地上的事，你們尚且不信，若說天上的事，如何能信呢？」**13**除了從天降下、仍舊在天的人子，沒有人升過天。**14**摩西在曠野怎樣舉蛇，人子也必照樣被舉起來，**15**叫一切信他的都得永生。*(aiōnios g166)*

**16**「上帝愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不致滅亡，反得永生。*(aiōnios g166)***17**因為上帝差他的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世

人因他得救。 18 信他的人，不被定罪；不。 ） 9 撒馬利亞的婦人對他說：「你既是信的人，罪已經定了，因為他不信上帝獨 猶太人，怎麼向我一個撒馬利亞婦人要水生子的名。 19 光來到世間，世人因自己的 喝呢？」原來猶太人和撒馬利亞人沒有來行為是惡的，不愛光，倒愛黑暗，定他們 往。 10 耶穌回答說：「你若知道上帝的恩的罪就是在此。 20 凡作惡的便恨光，並不 賜，和對你說『給我水喝』的是誰，你必來就光，恐怕他的行為受責備。 21 但行真 早求他，他也必早給了你活水。」 11 婦人理的必來就光，要顯明他所行的是靠上帝 說：「先生，沒有打水的器具，井又深，而行。」 22 這事以後，耶穌和門徒到了猶 你從哪裏得活水呢？ 12 我們的祖宗雅各將太地，在那裏居住，施洗。 23 約翰在靠近 這井留給我們，他自己和兒子並牲畜也都撒冷的哀嫩也施洗；因為那裏水多，眾人 喝這井裏的水，難道你比他還大嗎？」 13 都去受洗。（ 24 那時約翰還沒有下在監裏 耶穌回答說：「凡喝這水的還要再渴； 14 ） 25 約翰的門徒和一個猶太人辯論潔淨 人若喝我所賜的水就永遠不渴。我所賜的禮， 26 就來見約翰，說：「拉比，從前 水要在祂裏頭成為泉源，直湧到永生。」 15 (aiōn g165, aiōnios g166) 15 婦人說：「先生，請同你在約旦河外、你所見證的那位，現在 施洗，眾人都往他那裏去了。」 27 約翰說 把這水賜給我，叫我不渴，也不用來這麼：「若不是從天上賜的，人就不能得甚麼 遠打水。」 16 耶穌說：「你去叫你丈夫也。 28 我曾說：『我不是基督，是奉差遣在 到這裏來。」 17 婦人說：「我沒有丈夫。他前面的』，你們自己可以給我作見證。」 18 耶穌說：「你說沒有丈夫是不錯的。 29 嫁新婦的就是新郎；新郎的朋友站着， 你已經有五個丈夫，你現在有的並不是你聽見新郎的聲音就甚喜樂。故此，我這喜 的丈夫。你這話是真的。」 19 婦人說：「樂滿足了。 30 他必興旺，我必衰微。」 31 先生，我看你是先知。 20 我們的祖宗在「從天上来的是在萬有之上；從地上來的 這山上禮拜，你們倒說，應當禮拜的地方是屬乎地，他所說的也是屬乎地。從天上 是在耶路撒冷。」 21 耶穌說：「婦人，你來的是在萬有之上。 32 他將所見所聞的見 當信我。時候將到，你們拜父，也不在這證出來，只是沒有人領受他的見證。 33 那 山上，也不在耶路撒冷。 22 你們所拜的，領受他見證的，就印上印，證明上帝是真 爭不知道；我們所拜的，我們知道，因為的。 34 上帝所差來的就說上帝的話，因為 爲救恩是從猶太人出來的。 23 時候將到，上帝賜聖靈給他是沒有限量的。 35 父愛子 如今就是了，那真正拜父的，要用心靈和已將萬有交在他手裏。 36 信子的人有永 誠實拜他，因為父要這樣的人拜他。」 24 生；不信子的人得不着永生，上帝的震怒 上帝是個靈，所以拜他的必須用心靈和誠常在他身上。」 (aiōnios g166) 實拜他。」 25 婦人說：「我知道彌賽亞（就是那稱為基督的）要來；他來了，必將一切的事都告訴我們。」 26 耶穌說：「這和你說話的就是他！」 27 當下門徒回來，就希奇耶穌和一個婦人說話；只是沒有人說：「你是要甚麼？」或說：「你為甚麼和她說話？」 28 那婦人就留下水罐子，往城裏去，對眾人說： 29 「你們來看！有一個人將我素來所行的一切事都給我說出來了，莫非這就是基督嗎？」 30 羣眾就出城，往耶穌那裏去。 31 這其間，門徒對耶穌

4 主知道法利賽人聽見他收門徒，施洗，比約翰還多，（ 2 實際不是耶穌親自施洗，乃是他的門徒施洗，） 3 他就離了猶太，又往加利利去。 4 必須經過撒馬利亞， 5 於是到了撒馬利亞的一座城，名叫敘加，靠近雅各給他兒子約瑟的那塊地。 6 在那裏有雅各井；耶穌因走路困乏，就坐在井旁。那時約有午正。 7 有一個撒馬利亞的婦人來打水。耶穌對她說：「請你給我水喝。」（ 8 那時門徒進城買食物去了

說：「拉比，請吃。」**32**耶穌說：「我有食物吃，是你們不知道的。」**33**門徒就彼此對問說：「莫非有人拿甚麼給他吃嗎？」**34**耶穌說：「我的食物就是遵行差我來者的旨意，做成他的工。**35**你們豈不說『到收割的時候還有四個月』嗎？我告訴你們，舉目向田觀看，莊稼已經熟了，可以收割了。**36**收割的人得工價，積蓄五穀到永生，叫撒種的和收割的一同快樂。**(aiōnios g166)** **37**俗語說：『那人撒種，這人收割』，這話可見是真的。**38**我差你們去收你們所沒有勞苦的；別人勞苦，你們享受他們所勞苦的。」**39**那城裏有好些撒馬利亞人信了耶穌，因為那婦人作見證說：「他將我素來所行的一切事都給我說出來了。」**40**於是撒馬利亞人來見耶穌，求他在他們那裏住下，他便在那裏住了兩天。**41**因耶穌的話，信的人就更多了，**42**便對婦人說：「現在我們信，不是因為你的話，而是我們親自聽見了，知道這真是救世主。」**43**過了那兩天，耶穌離了那地方，往加利利去。**44**因為耶穌自己作過見證說：「先知在本地是沒有人尊敬的。」**45**到了加利利，加利利人既然看見他在耶路撒冷過節所行的一切事，就接待他，因為他們也是上去過節。**46**耶穌又到了加利利的迦拿，就是他從前變水為酒的地方。有一個大臣，他的兒子在迦百農患病。**47**他聽見耶穌從猶太到了加利利，就來見他，求他下去醫治他的兒子，因為他兒子快要死了。**48**耶穌就對他說：「若不看見神蹟奇事，你們總是不信。」**49**那大臣說：「先生，求你趁着我的孩子還沒有死就下去。」**50**耶穌對他說：「回去吧，你的兒子活了！」那人信耶穌所說的話就回去了。**51**正下去的時候，他的僕人迎見他，說他的兒子活了。**52**他就問甚麼時候見好的。他們說：「昨日未時熱就退了。」**53**他便知道這正是耶穌對他說「你兒子活了」的時候；他自己和全家就都信了。**54**這是耶穌在加利行的第二件神蹟，是他從猶太回去以後行的。

**5**這事以後，到了猶太人的一個節期，耶穌就上耶路撒冷去。**2**在耶路撒冷，靠近羊門有一個池子，希伯來話叫作畢士大，旁邊有五個廊子；**3**裏面躺着瞎眼的、瘸腿的、血氣枯乾的許多病人。**5**在那裏有一個人，病了三十八年。**6**耶穌看見他躺着，知道他病了許久，就問他說：「你要痊癒嗎？」**7**病人回答說：「先生，水動的時候，沒有人把我放在池子裏；我正去的時候，就有別人比我先下去。」**8**耶穌對他說：「起來，拿你的褥子走吧！」**9**那人立刻痊癒，就拿起褥子來走了。**10**那天是安息日，所以猶太人對那醫好的人說：「今天是安息日，你拿褥子是不可的。」**11**他卻回答說：「那使我痊癒的，對我說：『拿你的褥子走吧。』」**12**他們問他說：「對你說『拿褥子走』的是甚麼人？」**13**那醫好的人不知道是誰；因為那裏的人多，耶穌已經躲開了。**14**後來耶穌在殿裏遇見他，對他說：「你已經痊癒了，不要再犯罪，恐怕你遭遇的更加利害。」**15**那人就去告訴猶太人，使他痊癒的是耶穌。**16**所以猶太人逼迫耶穌，因為他在安息日做了這事。**17**耶穌就對他們說：「我父做事直到如今，我也做事。」**18**所以猶太人越發想要殺他；因他不但犯了安息日，並且稱上帝為他的父，將自己和上帝當作平等。**19**耶穌對他們說：「我實實在在地告訴你們，子憑着自己不能做甚麼，惟有看見父所做的，子才能做；父所做的事，子也照樣做。**20**父愛子，將自己所做的一切事指給他看，還要將比這更大的事指給他看，叫你們希奇。**21**父怎樣叫死人起來，使他們活着，子也照樣隨自己的意思使人活着。**22**父不審判甚麼人，乃將審判的事全交與子，**23**叫人都尊敬子如同尊敬父一樣。不尊敬子的，就是不尊敬差子來的父。**24**我實實在在地告訴你們，那聽我

話、又信差我來者的，就有永生；不至於 6 這事以後，耶穌渡過加利利海，就是提定罪，是已經出死入生了。**(aiōnios g166)** 25 比哩亞海。 2 有許多人因為看見他在病我實實在在地告訴你們，時候將到，現在 人身上所行的神蹟，就跟隨他。 3 耶穌上就是了，死人要聽見上帝兒子的聲音，聽 了山，和門徒一同坐在那裏。 4 那時猶太見的人就要活了。 26 因為父怎樣在自己有 人的逾越節近了。 5 耶穌舉目看見許多人生命，就賜給他兒子也照樣在自己有生命 來，就對腓力說：「我們從哪裏買餅叫這 27 並且因為他是人子，就賜給他行審判 些人吃呢？」（ 6 他說這話是要試驗腓力的權柄。 28 你們不要把這事看作希奇。時 ；他自己原知道要怎樣行。） 7 腓力回答候要到，凡在墳墓裏的，都要聽見他的聲 說：「就是二十兩銀子的餅，叫他們各人音，就出來： 29 行善的，復活得生；作惡 吃一點也是不夠的。」 8 有一個門徒，就的，復活定罪。 30 「我憑着自己不能做甚 是西門·彼得的兄弟安得烈，對耶穌說：麼，我怎麼聽見就怎麼審判。我的審判也 9 「在這裏有一個孩童，帶着五個大麥餅、是公平的；因為我不求自己的意思，只求 兩條魚，只是分給這許多人還算甚麼呢？那差我來者的意思。」 31 「我若為自己作 」 10 耶穌說：「你們叫眾人坐下。」原來見證，我的見證就不真。 32 另有一位給我 那地方的草多，眾人就坐下，數目約有五作見證，我也知道他給我作的見證是真的 千。 11 耶穌拿起餅來，祝謝了，就分給那 。 33 你們曾差人到約翰那裏，他為真理作 坐着的人；分魚也是這樣，都隨着他們所過見證。 34 實際，我所受的見證不是從人 要的。 12 他們吃飽了，耶穌對門徒說：「來的；然而，我說這些話，為要叫你們得 把剩下的零碎收拾起來，免得有糟蹋的。救。 35 約翰是點着的明燈，你們情願暫時 」 13 他們便將那五個大麥餅的零碎，就是喜歡他的光。 36 但我有比約翰更大的見證 羣人吃了剩下的，收拾起來，裝滿了十二 ；因為父交給我要我成就的事，就是我所 個籃子。 14 羣人看見耶穌所行的神蹟，就做的事，這便見證我是父所差來的。 37 差 說：「這真是那要到世間來的先知！」 15 我來的父也為我作過見證。你們從來沒有 耶穌既知道羣人要來強逼他作王，就獨自聽見他的聲音，也沒有看見他的形像。 38 又退到山上去了。 16 到了晚上，他的門徒你們並沒有他的道存在心裏；因為他所差 下海邊去， 17 上了船，要過海往迦百農去來的，你們不信。 39 你們查考聖經，因你 天已經黑了，耶穌還沒有來到他們那裏們以為內中有永生；給我作見證的就是這 。 18 忽然狂風大作，海就翻騰起來。 19 門經。**(aiōnios g166)** 40 然而，你們不肯到我這 徒搖櫓，約行了十里多路，看見耶穌在海裏來得生命。 41 「我不受從人來的榮耀。面上走，漸漸近了船，他們就害怕。 20 耶 42 但我知道，你們心裏沒有上帝的愛。 43 穎對他們說：「是我，不要怕！」 21 門徒我奉我父的名來，你們並不接待我；若有 就喜歡接他上船，船立時到了他們所要去別人奉自己的名來，你們倒要接待他。 44 的地方。 22 第二日，站在海那邊的羣人知你們互相受榮耀，卻不求從獨一之上帝來 道那裏沒有別的船，只有一隻小船，又知的榮耀，怎能信我呢？ 45 不要想我在父面 道耶穌沒有同他的門徒上船，乃是門徒自前要告你們；有一位告你們的，就是你們 已去的。 23 然而，有幾隻小船從提比哩亞所仰賴的摩西。 46 你們如果信摩西，也必 來，靠近主祝謝後分餅給人吃的地方。 24 信我，因為他書上有指着我寫的話。 47 你 群人見耶穌和門徒都不在那裏，就上了船們若不信他的書，怎能信我的話呢？」 ，往迦百農去找耶穌。 25 既在海那邊找着了，就對他說：「拉比，是幾時到這裏來的？」 26 耶穌回答說：「我實實在在地告

訴你們，你們找我，並不是因見了神蹟，乃是因吃餅得飽。 27 不要為那必壞的食物勞力，要為那存到永生的食物勞力，就是人子要賜給你們的，因為人子是父上帝所印證的。」 (aiōnios g166) 28 罪人問他說：「我們當行甚麼才算做上帝的工呢？」 29 耶穌回答說：「信上帝所差來的，這就是做上帝的工。」 30 他們又說：「你行甚麼神蹟，叫我們看見就信你；你到底做甚麼事呢？」 31 我們的祖宗在曠野吃過嗎哪，如經上寫着說：『他從天上賜下糧來給他們吃了。』」 32 耶穌說：「我實實在在地告訴你們，那從天上來的糧不是摩西賜給你們的，乃是我父將天上的真糧賜給你們。因為上帝的糧就是那從天上降下來、賜生命給世界的。」 33 他們說：「主啊，常將這糧賜給我們！」 34 耶穌說：「我就是生命的糧。到我這裏來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。 35 只是我對你們說過，你們已經看見我，還是不信。 36 凡父所賜給我的人必到我這裏來；到我這裏來的，我總不丟棄他。 37 因為我從天上降下來，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我來者的意思行。 38 差我來者的意思就是：他所賜給我的，叫我一個也不失落，在末日卻叫他復活。 40 因為我父的意思是叫一切見子而信的人得永生，並且在末日我要叫他復活。」 (aiōnios g166) 41 猶太人因為耶穌說「我是從天上降下來的糧」，就私下議論他， 42 說：「這不是約瑟的兒子耶穌嗎？他的父母我們豈不認得嗎？他如今怎麼說『我是從天上降下來的』呢？」 43 耶穌回答說：「你們不要大家議論。 44 若不是差我來的父吸引人，就沒有能到我這裏來的；到我這裏來的，在末日我要叫他復活。 45 在先知書上寫着說：『他們都要蒙上帝的教訓。』凡聽見父之教訓又學習的，就到我這裏來。 46 這不是說有人看見過父，惟獨從上帝來的，他看見過父。 47 我實實在在地告訴你們，信的人有永生。 (aiōnios g166) 48 我就是生命的糧。 49 你們的祖宗在曠野吃過嗎哪，還是死了。 50 這是從天下降下來的糧，叫人吃了就不死。 51 我是從天上降下來生命的糧；人若吃這糧，就必永遠活着。我所要賜的糧就是我的肉，為世人之生命所賜的。」 (aiōn g165) 52 因此，猶太人彼此爭論說：「這個人怎能把他的肉給我們吃呢？」 53 耶穌說：「我實實在在地告訴你們，你們若不吃人子的肉，不喝人子的血，就沒有生命在你們裏面。 54 吃我肉、喝我血的人就有永生，在末日我要叫他復活。 (aiōnios g166) 55 我的肉真是可吃的，我的血真是可喝的。 56 吃我肉、喝我血的人常在我裏面，我也常在他裏面。 57 永活的父怎樣差我來，我又因父活着；照樣，吃我肉的人也要因我活着。 58 這就是從天上降下來的糧。吃這糧的人就永遠活着，不像你們的祖宗吃過嗎哪還是死了。」 (aiōn g165) 59 這些話是耶穌在迦百農會堂裏教訓人說的。 60 他的門徒中有好些人聽見了，就說：「這話甚難，誰能聽呢？」 61 耶穌心裏知道門徒為這話議論，就對他們說：「這話是叫你們厭棄嗎？」 62 倘或是要按自己的意思行，乃是要按那差我來者的意思呢？ 63 叫人活着的乃是靈，肉體是無益的。我對你們所說的話就是靈，就是生命。 64 只是你們中間有不信的人。」 耶穌從起頭就知道誰不信他，誰要賣他。 65 耶穌又說：「所以我對你們說過，若不是蒙我父的恩賜，沒有人能到我這裏來。」 66 從此，他門徒中多有退去的，不再和他同行。 67 耶穌就對那十二個門徒說：「你們也要去嗎？」 68 西門·彼得回答說：「主啊，你有永生之道，我們還歸從誰呢？」 (aiōnios g166) 69 我們已經信了，又知道你是上帝的聖者。」 70 耶穌說：「我不是揀選了你們十二個門徒嗎？但你們中間有一個是魔鬼。」 71 耶穌這話是指着加略人西門的兒子猶大說的；他本是十二個門徒裏的一個，後來要賣耶穌的。

**7** 這事以後，耶穌在加利利遊行，不願在甚麼，難道官長真知道這是基督嗎？ **27** 然

猶太遊行，因為猶太人想要殺他。**2** 當而，我們知道這個人從哪裏來；只是基督時猶太人的住棚節近了。**3** 耶穌的弟兄就來的時候，沒有人知道他從哪裏來。」 **28** 對他說：「你離開這裏上猶太去吧，叫你那時，耶穌在殿裏教訓人，大聲說：「你的門徒也看見你所行的事。**4** 人要顯揚名譽也知道我，也知道我從哪裏來；我來並聲，沒有在暗處行事的；你如果行這些事不是由於自己。但那差我來的是真的。你，就當將自己顯明給世人看。」 **5** 因為連他們不認識他，**29** 我卻認識他；因為我是從他的弟兄說這話，是因為不信他。**6** 耶穌他來的，他也是差了我來。」 **30** 他們就想就對他們說：「我的時候還沒有到；你們要捉拿耶穌；只是沒有人下手，因為他的時候常是方便的。**7** 世人不能恨你們，時候還沒有到。**31** 但眾人中間有好些信他卻是恨我，因為我指證他們所做的事是惡的，說：「基督來的時候，他所行的神蹟的。**8** 你們上去過節吧，我現在不上去過，豈能比這人所行的更多嗎？」 **32** 法利賽人這節，因為我的時候還沒有滿。」 **9** 耶穌聽見眾人為耶穌這樣紛紛議論，祭司長和說了這話，仍舊住在加利利。**10** 但他弟兄法利賽人就打發差役去捉拿他。**33** 於是耶上去以後，他也上去過節，不是明去，似乎是暗去的。**11** 正在節期，猶太人尋找耶，以後就回到差我來的那裏去。**34** 你們要找耶穌，說：「他在哪裏？」 **12** 曾為他紛紛我，卻找不着；我所在的地方你們不能到議論，有的說：「他是好人。」 有的說：「。」 **35** 猶太人就彼此對問說：「這人要往「不然，他是迷惑眾人的。」 **13** 只是沒有哪裏去，叫我們找不着呢？難道他要往散人明明地講論他，因為怕猶太人。**14** 到了住希臘中的猶太人那裏去教訓希臘人嗎？節期，耶穌上殿裏去教訓人。**15** 猶太人就說：『你們要找我，卻找不着；我所希奇，說：「這個人沒有學過，怎麼明白在的地方，你們不能到』，這話是甚麼意書呢？」 **16** 耶穌說：「我的教訓不是我自思呢？」 **37** 節期的末日，就是最大之日，己的，乃是那差我來者的。**17** 人若立志遵耶，站在高聲說：「人若渴了，可以到我着他的旨意行，就必曉得這教訓或是出於這裏來喝。**38** 信我的人就如經上所說：『上帝，或是我憑着自己說的。**18** 人憑着自從他腹中要流出活水的江河來。』」 **39** 耶已說，是求自己的榮耀；惟有求那差他來耶穌這話是指着信他之人要受聖靈說的。那者的榮耀，這人是真的，在他心裏沒有不時還沒有賜下聖靈來，因為耶穌尚未得着義。**19** 摩西豈不是傳律法給你們嗎？你們榮耀。**40** 曾聽見這話，有的說：「這真卻沒有一個人守律法。為甚麼想要殺我呢？是那先知。」 **41** 有的說：「這是基督。」？」 **20** 曾回答說：「你是被鬼附着了！但也有的說：「基督豈是從加利利出來的誰想要殺你？」 **21** 耶穌說：「我做了一件嗎？」 **42** 經上豈不是說『基督是大衛的後裔事，你們都以為希奇。**22** 摩西傳割禮給你，從大衛本鄉伯利恆出來的』嗎？」 **43** 於們（其實不是從摩西起的，乃是從祖先起是眾人因着耶穌起了紛爭。**44** 其中有人要的），因此你們也在安息日給人行割禮。捉拿他，只是無人下手。**45** 差役回到祭司**23** 人若在安息日受割禮，免得違背摩西的長和法利賽人那裏。他們對差役說：「你律法，我在安息日叫一個人全然好了，你們為甚麼沒有帶他來呢？」 **46** 差役回答說們就向我生氣嗎？**24** 不可按外貌斷定是非：「從來沒有像他這樣說話的！」 **47** 法利，總要按公平斷定是非。」 **25** 耶路撒冷人賽人說：「你們也受了迷惑嗎？」 **48** 官長或中有的說：「這不是他們想要殺的人嗎？」 是法利賽人豈有信他的呢？**49** 但這些不明**26** 你看他還明明地講道，他們也不向他說白律法的百姓是被咒詛的！」 **50** 內中有尼

哥德慕，就是從前去見耶穌的，對他們說「識我，也就認識我的父。」**20**這些話是耶  
：**51**「不先聽本人的口供，不知道他所做  
的事，難道我們的律法還定他的罪嗎？」**52**他們回答說：「你也是出於加利利嗎？  
你且去查考，就可知道加利利沒有出過先知。」

**8**於是各人都回家去了；耶穌卻往橄欖山去，**2**清早又回到殿裏。眾百姓都到他那裏去，他就坐下，教訓他們。**3**文士和法利賽人帶着一個行淫時被拿的婦人來，叫她站在當中，**4**就對耶穌說：「夫子，這婦人是正行淫之時被拿的。**5**摩西在律法上吩咐我們把這樣的婦人用石頭打死。你說該把她怎麼樣呢？」**6**他們說這話，乃試探耶穌，要得着告他的把柄。耶穌卻彎着腰，用指頭在地上畫字。**7**他們還是不住地問他，耶穌就直起腰來，對他們說：「你們中間誰是沒有罪的，誰就可以先拿石頭打她。」**8**於是又彎着腰，用指頭在地上畫字。**9**他們聽見這話，就從老到少，一個一個地都出去了，只剩下耶穌一人，還有那婦人仍然站在當中。**10**耶穌就直起腰來，對她說：「婦人，那些人在哪裏呢？沒有人定你的罪嗎？」**11**她說：「主啊，沒有。」耶穌說：「我也不定你的罪。去吧，從此不要再犯罪了！」**12**耶穌又對眾人說：「我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裏走，必要得着生命的光。」**13**法利賽人對他說：「你是為自己作見證，你的見證不真。」**14**耶穌說：「我雖然為自己作見證，我的見證還是真的；因我知道我從哪裏來，往哪裏去；你們卻不知道我從哪裏來，往哪裏去。**15**你們是以外貌判斷人，我卻不判斷人。**16**就是判斷人，我的判斷也是真的；因為不是我獨自在這裏，還有差我來的父與我同在。**17**你們的律法上也記着說：『兩個人的見證是真的。』**18**我是為自己作見證，還有差我來的父也是為我作見證。」**19**他們就問他說：「你的父在哪裏？」耶穌回答說：「你們不認識我，也不認識我的父；若是認

耶穌在殿裏的庫房、教訓人時所說的，也沒有人拿他，因為他的時候還沒有到。**21**耶穌又對他們說：「我要去了，你們要找我，並且你們要死在罪中。我所去的地方，你們不能到。」**22**猶太人說：「他說『我所去的地方，你們不能到』，難道他要自盡嗎？」**23**耶穌對他們說：「你們是從下頭來的，我是從上頭來的；你們是屬這世界的，我不是屬這世界的。**24**所以我對你們說，你們要死在罪中。你們若不信我是基督，必要死在罪中。」**25**他們就問他說：「你是誰？」耶穌對他們說：「就是我從起初所告訴你們的。**26**我有許多事講論你們，判斷你們；但那差我來的是真的，我在他那裏所聽見的，我就傳給世人。」**27**他們不明白耶穌是指着父說的。**28**所以耶穌說：「你們舉起人子以後，必知道我是基督，並且知道我沒有一件事是憑着自己做的。我說這些話乃是照着父所教訓我的。**29**那差我來的是與我同在；他沒有撇下我獨自在這裏，因為我常做他所喜悅的事。」**30**耶穌說這話的時候，就有許多人信他。**31**耶穌對信他的猶太人說：「你們若常常遵守我的道，就真是我的門徒；**32**你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。」**33**他們回答說：「我們是亞伯拉罕的後裔，從來沒有作過誰的奴僕。你怎麼說『你們必得以自由』呢？」**34**耶穌回答說：「我實實在在地告訴你們，所有犯罪的就是罪的奴僕。**35**奴僕不能永遠住在家裏；兒子是永遠住在家裏。**(aiōn g165)****36**所以天父的兒子若叫你們自由，你們就真自由了。**37**我知道你們是亞伯拉罕的子孫，你們卻想要殺我，因為你們心裏容不下我的道。**38**我所說的是在我父那裏看見的；你們所行的是在你們的父那裏聽見的。」**39**他們說：「我們的父就是亞伯拉罕。」耶穌說：「你們若是亞伯拉罕的兒子，就必行亞伯拉罕所行的事。**40**我將在上帝那裏所聽見的真理告訴了你們，現在你們卻想

要殺我，這不是亞伯拉罕所行的事。 41 你 **9** 耶穌過去的時候，看見一個人生來是瞎  
們是行你們父所行的事。」他們說：「我 眼的。 2 門徒問耶穌說：「拉比，這人  
們不是從淫亂生的；我們只有一位父，就 生來是瞎眼的，是誰犯了罪？是這人呢？  
是上帝。」 42 耶穌說：「倘若上帝是你們 是他父母呢？」 3 耶穌回答說：「也不是  
的父，你們就必愛我；因為我本是出於上 這人犯了罪，也不是他父母犯了罪，是要  
帝，也是從上帝而來，並不是由着自己來 在他身上顯出上帝的作為來。 4 趁着白日  
，乃是他差我來。 43 你們為甚麼不明白我 我們必須做那差我來者的工；黑夜將到  
的話呢？無非是因你們不能聽我的道。 44 就沒有人能做工了。 5 我在世上的時候  
你們是出於你們的父魔鬼，你們父的私慾 是世上的光。」 6 耶穌說了這話，就吐  
你們偏要行。他從起初是殺人的，不守真 唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛  
理，因他心裏沒有真理。他說謊是出於自 上， 7 對他說：「你往西羅亞池子裏去洗  
己；因他本來是說謊的，也是說謊之人。」（西羅亞翻出來就是「奉差遣」。）  
父。 45 我將真理告訴你們，你們就因此不 他去一洗，回頭就看見了。 8 他的鄰舍和  
信我。 46 你們中間誰能指證我有罪呢？我 那素常見他是討飯的，就說：「這不是那  
既然將真理告訴你們，為甚麼不信我呢？ 從前坐着討飯的人嗎？」 9 有人說：「是  
47 出於上帝的，必聽上帝的話；你們不聽 他」；又有人說：「不是，卻是像他。」  
，因為你們不是出於上帝。」 48 猶太人回 他自己說：「是我。」 10 他們對他說：「  
答說：「我們說你是撒馬利亞人，並且是 你的眼睛是怎麼開的呢？」 11 他回答說：  
鬼附着的，這話豈不正對嗎？」 49 耶穌說 「有一個人，名叫耶穌，他和泥抹我的眼  
：「我不是鬼附着的；我尊敬我的父，你 睛，對我說：『你往西羅亞池子去洗。』  
們倒輕慢我。 50 我不求自己的榮耀，有一 我去一洗，就看見了。」 12 他們說：「那  
位為我求榮耀、定是非的。 51 我實實在在 個人在哪裏？」他說：「我不知道。」 13  
地告訴你們，人若遵守我的道，就永遠不 他們把從前瞎眼的人帶到法利賽人那裏。  
見死。」 (aiōn g165) 52 猶太人對他說：「現 14 耶穌和泥開他眼睛的日子是安息日。 15  
在我們知道你是鬼附着的。亞伯拉罕死了 法利賽人也問他是怎麼得看見的。瞎子對  
，眾先知也死了，你還說：『人若遵守我 他們說：「他把泥抹在我的眼睛上，我去  
的道，就永遠不嘗死味。』」 (aiōn g165) 53 難 一洗，就看見了。」 16 法利賽人中有的說  
道你比我們的祖宗亞伯拉罕還大嗎？他死 了：「這個人不是從上帝來的，因為他不守  
了，眾先知也死了，你將自己當作甚麼人 安息日。」又有人說：「一個罪人怎能行  
呢？」 54 耶穌回答說：「我若榮耀自己， 這樣的神蹟呢？」他們就起了紛爭。 17 他  
我的榮耀就算不得甚麼；榮耀我的乃是我 們又對瞎子說：「他既然開了你的眼睛，  
的父，就是你們所說是你們的上帝。 55 你 你說他是怎樣的人呢？」他說：「是個先  
們未曾認識他；我卻認識他。我若說不認 知。」 18 猶太人不信他從前是瞎眼，後來  
識他，我就是說謊的，像你們一樣；但我 能看見的，等到叫了他的父母來， 19 問他  
認識他，也遵守他的道。 56 你們的祖宗亞 們說：「這是你們的兒子嗎？你們說他生  
伯拉罕歡喜地仰望我的日子，既看見 來是瞎眼的，如今怎麼能看見了呢？」 20  
了就快樂。」 57 猶太人說：「你還沒有五 他父母回答說：「他是我們的兒子，生來  
十歲，豈見過亞伯拉罕呢？」 58 耶穌說： 就瞎眼，這是我們知道的。 21 至於他如今  
「我實實在在地告訴你們，還沒有亞伯拉 怎麼能看見，我們卻不知道；是誰開了他  
罕就有了我。」 59 於是他們拿石頭要打他 眼睛，我們也不知道。他已經成了人，  
；耶穌卻躲藏，從殿裏出去了。 你們問他吧，他自己必能說。」 22 他父母

說這話，是怕猶太人；因為猶太人已經商領出來。4既放出自己的羊來，就在前頭議定了，若有認耶穌是基督的，要把他趕走，羊也跟着他，因為認得他的聲音。5出會堂。23因此他父母說：「他已經成了羊不跟着生人；因為不認得他的聲音，必人，你們問他吧。」24所以法利賽人第二要逃跑。」6耶穌將這比喻告訴他們，但次叫了那從前瞎眼的人來，對他說：「你他們不明白所說的是甚麼意思。7所以，該將榮耀歸給上帝，我們知道這人是個罪。耶穌又對他們說：「我實實在在地告訴你人。」25他說：「他是個罪人不是，我不們，我就是羊的門。8凡在我以先來的都知道；有一件事我知道，從前我是眼瞎的，是賊，是強盜；羊卻不聽他們。9我就是，如今能看見了。」26他們就問他說：「門；凡從我進來的，必然得救，並且出入他向你做甚麼？是怎麼開了你的眼睛呢？得草吃。10盜賊來，無非要偷竊，殺害，」27他回答說：「我方才告訴你們，你們毀壞；我來了，是要叫羊得生命，並且得不聽，為甚麼又要聽呢？莫非你們也要作的更豐盛。11我是好牧人；好牧人為羊捨他的門徒嗎？」28他們就罵他說：「你是命。12若是雇工，不是牧人，羊也不是他他的門徒；我們是摩西的門徒。29上帝對自己的，他看見狼來，就撇下羊逃走；狼摩西說話是我們知道的；只是這個人，我抓住羊，趕散了羊群。13雇工逃走，因他們不知道他從哪裏來！」30那人回答說：是雇工，並不顧念羊。14我是好牧人；我「他開了我的眼睛，你們竟不知道他從哪裏來，這真是奇怪！31我們知道上帝不聽我認識我的羊，我的羊也認識我，15正如父我認識我，我也認識父一樣；並且我為羊捨罪人，惟有敬奉上帝、遵行他旨意的，上帝命。16我另外有羊，不是這圈裏的；我必帝才聽他。32從創世以來，未曾聽見有人須領他們來，他們也要聽我的聲音，並且把生來是瞎子的眼睛開了。(aiōn g165)33這要合成一群，歸一個牧人了。17我父愛我人若不是從上帝來的，甚麼也不能做。」；因我將命捨去，好再取回來。18沒有人34他們回答說：「你全然生在罪孽中，還奪我的命去，是我自己捨的。我有權柄捨要教訓我們嗎？」於是把他趕出去了。35了，也有權柄取回來。這是我從我父所受耶穌聽說他們把他趕出去，後來遇見他，的命令。」19猶太人為這些話又起了紛爭就說：「你信上帝的兒子嗎？」36他回答。20內中有好些人說：「他是被鬼附着，說：「主啊，誰是上帝的兒子，叫我信他而且瘋了，為甚麼聽他呢？」21又有人說呢？」37耶穌說：「你已經看見他，現在：「這不是鬼附之人所說的話。鬼豈能叫和你說話的就是他。」38他說：「主啊，瞎子的眼睛開了呢？」22在耶路撒冷有修我信！」就拜耶穌。39耶穌說：「我為審殿節，是冬天的時候。23耶穌在殿裏所羅判到這世上来，叫不能看見的，可以看見門的廊下行走。24猶太人圍着他，說：「；能看見的，反瞎了眼。」40同他在那裏你叫我們猶疑不定到幾時呢？你若是基督的法利賽人聽見這話，就說：「難道我們，就明明地告訴我們。」25耶穌回答說：也瞎了眼嗎？」41耶穌對他們說：「你們「我已經告訴你們，你們不信。我奉我父若瞎了眼，就沒有罪了；但如今你們說『之名所行的事可以為我作見證；26只是你們能看見』，所以你們的罪還在。」」27我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟着我。28我又賜給他們永生；他們永不滅亡，誰也不能從我手裏把他們奪去。(aiōn g165, aiōnios g166)29我父把羊賜給我，他比萬有都大，誰也不能從我父手裏把他們奪去。30

我與父原為一。」 31 猶太人又拿起石頭來 他們卻以為是說照常睡了。 14 耶穌就明確要打他。 32 耶穌對他們說：「我從父顯出 地告訴他們說：「拉撒路死了。 15 我沒有許多善事給你們看，你們是為哪一件拿石 在那裏就歡喜，這是為你們的緣故，好叫頭打我呢？」 33 猶太人回答說：「我們不是為善事拿石頭打你，是為你說僭妄的話」 16 多馬，又稱為低土馬，就對那同作門徒的說：「我們也去和他同死吧。」 17 耶穌說：「你們的律法上豈不是寫着『到了，就知道拉撒路在墳墓裏已經四天我曾說你們是神』嗎？ 35 經上的話是不能廢的；若那些承受上帝道的人尚且稱為神 18 伯大尼離耶路撒冷不遠，約有六里路。 19 有好些猶太人來看馬大和馬利亞， 36 父所分別為聖、又差到世間來的，他要為她們的兄弟安慰她們。 20 馬大聽見耶自稱是上帝的兒子，你們還向他說『你說 鮑來了，就出去迎接他；馬利亞卻仍然坐僭妄的話』嗎？ 37 我若不行我父的事，你們就不必信我； 38 我若行了，你們縱然不信我，也當信這些事，叫你們又知道又明白我也知道，你無論向上帝求甚麼，上帝也白父在我裏面，我也在父裏面。」 39 他們必賜給你。」 23 耶穌說：「你兄弟必然復又要拿他，他卻逃出他們的手走了。 40 耶穌又往約旦河外去，到了約翰起初施洗的地方，就住在那裏。 41 有許多人來到他那裏。他們說：「約翰一件神蹟沒有行過，不但約翰指着這人所說的一切話都是真的。」 42 在那裏，信耶穌的人就多了。

**11** 有一個患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是馬利亞和她姊姊馬大的村莊。 2 這馬利亞就是那用香膏抹主，又用頭髮擦他腳的；患病的拉撒路是她的兄弟。 3 她姊妹兩個就打發人去見耶穌，說：「主啊，你所愛的人病了。」 4 耶穌聽見，就說：「這病不至於死，乃是為上帝的榮耀，叫上帝的兒子因此得榮耀。」 5 耶穌素來愛馬大和她妹子並拉撒路。 6 聽見拉撒路病了，就在所居之地仍住了兩天。 7 然後對門徒說：「我們再往猶太去吧。」 8 門徒說：「拉比，猶太人近來要拿石頭打你，你還往那裏去嗎？」 9 耶穌回答說：「白日不是有十二小時嗎？人在白日走路，就不致跌倒，因為看見這世上的光。 10 若在黑夜走路，就必跌倒，因為他沒有光。」 11 耶穌說了這話，隨後對他們說：「我們的朋友拉撒路睡了，我去叫醒他。」 12 門徒說：「主啊，他若睡了，就必好了。」 13 耶穌這話是指着他死說的，

他們卻以為是說照常睡了。 14 耶穌就明確要打他。 32 耶穌對他們說：「我從父顯出 地告訴他們說：「拉撒路死了。 15 我沒有許多善事給你們看，你們是為哪一件拿石 在那裏就歡喜，這是為你們的緣故，好叫頭打我呢？」 33 猶太人回答說：「我們不是為善事拿石頭打你，是為你說僭妄的話」 16 多馬，又稱為低土馬，就對那同作門徒的說：「我們也去和他同死吧。」 17 耶穌說：「你們的律法上豈不是寫着『到了，就知道拉撒路在墳墓裏已經四天我曾說你們是神』嗎？ 35 經上的話是不能廢的；若那些承受上帝道的人尚且稱為神 18 伯大尼離耶路撒冷不遠，約有六里路。 19 有好些猶太人來看馬大和馬利亞， 36 父所分別為聖、又差到世間來的，他要為她們的兄弟安慰她們。 20 馬大聽見耶自稱是上帝的兒子，你們還向他說『你說 鮑來了，就出去迎接他；馬利亞卻仍然坐僭妄的話』嗎？ 37 我若不行我父的事，你們就不必信我； 38 我若行了，你們縱然不信我，也當信這些事，叫你們又知道又明白我也知道，你無論向上帝求甚麼，上帝也白父在我裏面，我也在父裏面。」 39 他們必賜給你。」 23 耶穌說：「你兄弟必然復活。」 24 馬大說：「我知道在末日復活的時候，他必復活。」 25 耶穌對她說：「復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活； 26 凡活着信我的人必永遠不死。你信這話嗎？」 (aiōn g165) 27 馬大說：「主啊，是的，我信你是基督，是上帝的兒子，就是那要臨到世界的。」 28 馬大說了這話，就回去暗暗地叫她妹子馬利亞，說：「夫子來了，叫你。」 29 馬利亞聽見了，就急忙起來，到耶穌那裏去。 30 那時耶穌還沒有進村子，仍在馬大迎接他的地方。 31 那些同馬利亞在家裏安慰她的猶太人，見她急忙起來出去，就跟着她，以為她要往墳墓那裏去哭。 32 馬利亞到了耶穌那裏，看見他，就俯伏在他腳前，說：「主啊，你若早在這裏，我兄弟必不死。」 33 耶穌看見她哭，並看見與她同來的猶太人也哭，就心裏悲歎，又甚憂愁， 34 便說：「你們把他安放在哪裏？」他們回答說：「請主來看。」 35 耶穌哭了。 36 猶太人就說：「你看他愛這人是何等懇切。」 37 其中有人說：「他既然開了瞎子的眼睛，豈不能叫這人不死嗎？」 38 耶穌又心裏悲歎，來到墳墓前；那墳墓是個洞，有一塊石頭擋着。 39 耶穌說：「你們把石頭挪開。」那死人的姊姊馬大對他說：「主啊

，他現在必是臭了，因為他死了已經四天 的加略人猶大， 5 說：「這香膏為甚麼不了。」 40 耶穌說：「我不是對你說過，你 賣三十兩銀子賙濟窮人呢？」 6 他說這話若信，就必看見上帝的榮耀嗎？」 41 他們 ，並不是掛念窮人，乃因他是個賊，又帶就把石頭挪開。耶穌舉目望天，說：「父 着錢囊，常取其中所存的。 7 耶穌說：「啊，我感謝你，因為你已經聽我。 42 我也 由她吧！她是為我安葬之日存留的。 8 因知道你常聽我，但我說這話是為周圍站着 為常有窮人和你們同在，只是你們不常有的眾人，叫他們信是你差了我來。」 43 說 我。」 9 有許多猶太人知道耶穌在那裏，了這話，就大聲呼叫說：「拉撒路出來！」 就來了，不但是為耶穌的緣故，也是要看！」 44 那死人就出來了，手腳裹着布，臉上 他從死裏所復活的拉撒路。 10 但祭司長商包着手巾。耶穌對他們說：「解開，叫他 議連拉撒路也要殺了； 11 因有好些猶太人走！」 45 那些來看馬利亞的猶太人見了耶 為拉撒路的緣故，回去信了耶穌。 12 第二耶穌所做的事，就多有信他的； 46 但其中也 天，有許多上來過節的人聽見耶穌將到耶有去見法利賽人的，將耶穌所做的事告訴 路撒冷， 13 就拿着棕樹枝出去迎接他，喊他們。 47 祭司長和法利賽人聚集公會，說 着說：「和散那！奉主名來的以色列王是應：「這人行好些神蹟，我們怎麼辦呢？」 48 當稱頌的！」 14 耶穌得了一個驢駒，就騎上若這樣由着他，人人都要信他，羅馬人也 ，如經上所記的說： 15 西安的民哪，不要要來奪我們的地土和我們的百姓。」 49 內 懼怕！你的王騎着驢駒來了。 16 這些事門中有一個人，名叫該亞法，本年作大祭司 徒起先不明白，等到耶穌得了榮耀以後才，對他們說：「你們不知道甚麼。 50 獨不 想起這話是指着他寫的，並且眾人果然向想一個人替百姓死，免得通國滅亡，就是 他這樣行了。 17 當耶穌呼喚拉撒路，叫他你們的益處。」 51 他這話不是出於自己， 從死復活出墳墓的時候，同耶穌在那裏的是因他本年作大祭司，所以預言耶穌將要 羣眾就作見證。 18 群眾因聽見耶穌行了這替這一國死； 52 也不但替這一國死，並要 神蹟，就去迎接他。 19 法利賽人彼此說：將上帝四散的子民都聚集歸一。 53 從那日 「看哪，你們是徒勞無益，世人都隨從他起，他們就商議要殺耶穌。 54 所以，耶穌 去了。」 20 那時，上來過節禮拜的人中，不再顯然行在猶太人中間，就離開那裏往 有幾個希臘人。 21 他們來見加利利、伯賽靠近曠野的地方去，到了一座城，名叫以 大的腓力，求他說：「先生，我們願意見法蓮，就在那裏和門徒同住。 55 猶太人的 耶穌。」 22 腓力去告訴安得烈，安得烈同逾越節近了，有許多人從鄉下上耶路撒冷 去，要在節前潔淨自己。 56 他們就尋找耶 耀的時候到了。 24 我實實在在地告訴你們穌，站在殿裏彼此說：「你們的意思如何 ，他不來過節嗎？」 57 那時，祭司長和法 一粒麥子不落在地裏死了，仍舊是一粒利賽人早已吩咐說，若有人知道耶穌在哪 腓力去告訴耶穌。 23 耶穌說：「人子得榮裏，就要報明，好去拿他。 去，若是死了，就結出許多子粒來。 25 愛惜自己生命的，就失喪生命；在這世上恨惡自己生命的，就要保守生命到永生。(aiōnios

**12** 逾越節前六日，耶穌來到伯大尼，就是他叫拉撒路從死裏復活之處。 2 有個人在那裏給耶穌預備筵席；馬大伺候，拉撒路也在那同耶穌坐席的人中。 3 馬利亞就拿着一斤極貴的真哪噠香膏，抹耶穌的腳，又用自己頭髮去擦，屋裏就滿了膏的香氣。 4 有一個門徒，就是那將要賣耶穌

g166) 26 若有人服事我，就當跟從我；我在哪裏，服事我的人也要在那裏；若有人服事我，我父必尊重他。」 27 「我現在心裏憂愁，我說甚麼才好呢？父啊，救我脫離這時候；但我原是為這時候來的。 28 父啊，願你榮耀你的名！」 當時就有聲音從天 上來，說：「我已經榮耀了我的名，還要

再榮耀。」**29**站在旁邊的眾人聽見，就說 **13**逾越節以前，耶穌知道自己離世歸父：「打雷了。」還有人說：「有天使對他說話。」**30**耶穌說：「這聲音不是為我，是為你們來的。**31**現在這世界受審判，這世界的主要被趕出去。**32**我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。」**33**耶穌這話原是指着自己將要怎樣死說的。**34**眾人回答說：「我們聽見律法上有話說，基督是永存的，你怎麼說『人子必須被舉起來』呢？這人子是誰呢？」(aiōn g165)**35**耶穌對他們說：「光在你們中間還有不多的時候，應當趁着有光行走，免得黑暗臨到你們；那在黑暗裏行走的，不知道往何處去。」**36**你們應當趁着有光，信從這光，使你們成為光明之子。」耶穌說了這話，就離開他們隱藏了。**37**他雖然在他們面前行了許多神蹟，他們還是不信他。**38**這是要應驗先知以賽亞的話，說：主啊，我們所傳的有誰信呢？主的膀臂向誰顯露呢？**39**他們瞎了眼，硬了心，免得他們眼睛看見耶穌洗完了他們的腳，就穿上衣服，又坐，心裏明白，回轉過來，我就醫治他們。**40**主叫誰，所以說：「你們不都是乾淨的。」**41**以賽亞因為看見他的榮耀，就指着他說：「你們稱呼我夫子，稱呼我主，這話。**42**雖然如此，官長中卻有好些信他的，只因法利賽人的緣故，就不承認，恐怕被趕出會堂。**43**這是因他們愛人的榮耀過於愛上帝的榮耀。**44**耶穌大聲說：「信我的，就是看見那差我來的。」**45**在在地告訴你們，僕人不能大於主人，差人看見我，就是看見那差我來的。**46**我到世上來，乃是光，叫凡信我的，不住在黑暗裏。**47**若有人聽見我的話不遵守，我不審判他。我來本不是要審判世界，乃是要拯救世界。**48**棄絕我、不領受我話的人，我來的父已經給我命令，叫我說甚麼，講甚麼。**50**我也知道他的命令就是永生。故此，我所講的話正是照着父對我所說的。」(aiōnios g166)

**13**逾越節以前，耶穌知道自己離世歸父的時候到了。他既然愛世間屬自己的人，就愛他們到底。**2**吃晚飯的時候，魔鬼已將賣耶穌的意思放在西門的兒子加略人猶大心裏。**3**耶穌知道父已將萬有交在他手裏，且知道自己是從上帝出來的，又要歸到上帝那裏去，**4**就離席站起來，脫了衣服，拿一條手巾束腰，**5**隨後把水倒在盆裏，就洗門徒的腳，並用自己所束的手巾擦乾。**6**挨到西門·彼得，彼得對他說：「主啊，你洗我的腳嗎？」**7**耶穌回答說：「我所做的，你如今不知道，後來必明白。」**8**彼得說：「你永不可洗我的腳！」耶穌說：「我若不洗你，你就與我無分了。」(aiōn g165)**9**西門·彼得說：「主啊，不但我的腳，連手和頭也要洗。」**10**耶穌說：「凡洗過澡的人，只要把腳一洗，全身就乾淨了。你們是乾淨的，然而不都是乾淨的。」**11**耶穌原知道要賣他的是們所以不能信，因為以賽亞又說：「你們不都是乾淨的。」**12**他們瞎了眼，硬了心，免得他們眼睛看見耶穌洗完了他們的腳，就穿上衣服，又坐下，對他們說：「我向你們所做的，你們明白嗎？」**13**你們稱呼我夫子，稱呼我主，你們說的不錯，我本來是。**14**我是你們的主，你們的夫子，尚且洗你們的腳，你們怕被彼此洗腳。**15**我給你們作了榜樣，叫你們照着我向你們所做的去做。**16**我實實我的，不是信我，乃是信那差我來的。**45**在在地告訴你們，僕人不能大於主人，差人也不能大於差他的人。**17**你們既知道這世事，若是去行就有福了。**18**我這話不是指暗裏。**19**如今事情還沒有成就着你們眾人說的，我知道我所揀選的是誰。現在要應驗經上的話，說：『同我吃飯的人用腳踢我。』**20**我實實在在地告訴你們，有人接待我所差遣的，就是接待我；接待我，就是接待那差遣我的。」**21**耶穌說了這話，心裏憂愁，就明說：「我實實在在地告訴你們，你們中間有一個人要賣我了。」**22**門徒彼此對看，猜不透所說的是誰。**23**有一個門徒，是耶穌所愛的

，側身挨近耶穌的懷裏。 24 西門·彼得點認識我，也就認識我的父。從今以後，你頭對他說：「你告訴我們，主是指著誰說我們認識他，並且已經看見他。」 8 肥力對的。」 25 那門徒便就勢靠着耶穌的胸膛，他說：「求主將父顯給我們看，我們就知問他說：「主啊，是誰呢？」 26 耶穌回答足了。」 9 耶穌對他說：「肥力，我與你說：「我蘸一點餅給誰，就是誰。」 耶穌們同在這樣長久，你還不認識我嗎？人看就蘸了一點餅，遞給加略人西門的兒子猶大。 27 他吃了以後，撒但就入了他的心。顯給我們看』呢？ 10 我在父裏面，父在我耶穌便對他說：「你所做的，快做吧！」 裏面，你不信嗎？我對你們所說的話，不 28 同席的人沒有一個知道是為甚麼對他說是憑着自己說的，乃是住在我裏面的父做這話。 29 有人因猶大帶着錢囊，以為耶穌自己的事。 11 你們當信我，我在父裏面是對他說：「你去買我們過節所應用的東，父在我裏面；即或不信，也當因我所做西」，或是叫他拿甚麼賙濟窮人。 30 猶大 事信我。 12 我實實在在地告訴你們，我受了那點餅，立刻就出去。那時候是夜間所做的事，信我的人也要做，並且要做比了。 31 他既出去，耶穌就說：「如今人子這更大的事，因為我往父那裏去。 13 你們得了榮耀，上帝在人子身上也得了榮耀。奉我的名無論求甚麼，我必成就，叫父因 32 上帝要因自己榮耀人子，並且要快快地兒子得榮耀。 14 你們若奉我的名求甚麼，榮耀他。 33 小子們，我還有不多的時候與我必成就。」 15 「你們若愛我，就必遵守你們同在；後來你們要找我，但我所去的我的命令。 16 我要求父，父就另外賜給地方你們不能到。這話我曾對猶太人說過你們一位保惠師，叫他永遠與你們同在，如今也照樣對你們說。 34 我賜給你們一(aion g165) 17 就是真理的聖靈，乃世人不能接條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣受的；因為不見他，也不認識他。你們卻愛你們，你們也要怎樣相愛。 35 你們若有認識他，因他常與你們同在，也要在你們彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我裏面。 18 我不撇下你們為孤兒，我必到你的門徒了。」 36 西門·彼得問耶穌說：「我們這裏來。 19 還有不多的時候，世人不再主往哪裏去？」 耶穌回答說：「我所去的看見我，你們卻看見我；因為我活着，你地方，你現在不能跟我去，後來卻要跟我們也要活着。 20 到那日，你們就知道我在去。」 37 彼得說：「主啊，我為甚麼現在父裏面，你們在我裏面，我也在你們裏面不能跟你去？我願意為你捨命！」 38 耶穌有了我的命令又遵守的，這人就是愛說：「你願意為我捨命嗎？我實實在在地我的；愛我的必蒙我父愛他，我也要愛他告訴你，雞叫以先，你要三次不認我。」

**14** 「你們心裏不要憂愁；你們信上帝，也當信我。 2 在我父的家裏有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為你們預備地方去。 3 我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裏去，我在哪裏，叫你們也在那裏。 4 我往哪裏去，你們知道；那條路，你們也知道。」 5 多馬對他說：「主啊，我們不知道你往哪裏去，怎麼知道那條路呢？」 6 耶穌說：「我就是道路、真理、生命；若不藉着我，沒有人能到父那裏去。 7 你們若

，並且要向他顯現。」 22 猶大（不是加略人猶大）問耶穌說：「主啊，為甚麼要向我們顯現，不向世人顯現呢？」 23 耶穌回答說：「人若愛我，就必遵守我的道；我父也必愛他，並且我們要到他那裏去，與他同住。 24 不愛我的人就不遵守我的道。你們所聽見的道不是我的，乃是差我來之父的道。 25 「我還與你們同住的時候，已將這些話對你們說了。 26 但保惠師，就是父因我的名所要差來的聖靈，他要將一切的事指教你們，並且要叫你們想起我對你們所說的一切話。 27 我留下平安給你們；

我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裏不要憂愁，也不要膽怯。**28** 你們聽見我對你們說了，我去還要到你們這裏來。你們若愛我，因我到父那裏去，就必喜樂，因為父是比我大的。**29** 現在事情還沒有成就，我預先告訴你們，叫你們到事情成就的時候就可以信。**30** 所以世界就恨你們。以後我不再和你們多說話，因為這世界的王將到。他在我裏面是毫無所有；**31** 但要叫世人知道我愛父，並且父怎樣吩咐我，我就怎樣行。起來，我們走吧！」

## 15 「我是真葡萄樹，我父是栽培的人。

**2** 凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。**3** 現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。**4** 你們要常在我裏面，我也常在你們裏面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裏面，也是這樣。**5** 我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裏面的，我也常在他裏面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做甚麼。**6** 人若不常在我裏面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裏燒了。**7** 你們若常在我裏面，我的話也常在你們裏面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。**8** 你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。**9** 我愛你們，正如父愛我一樣；你們要常在我的愛裏。**10** 你們若遵守我的命令，就常在我的愛裏，正如我遵守了我父的命令，常在他的愛裏。**11** 「這些事我已經對你們說了，是要叫我的喜樂存在你們心裏，並叫你們的喜樂可以滿足。**12** 你們要彼此相愛，像我愛你們一樣；這就是我的命令。**13** 人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。**14** 你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。**15** 以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友；因我從我父所聽見的，已經都告訴你們了。**16** 不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存

使你們奉我的名，無論向父求甚麼，他要賜給你們。 **17** 我這樣吩咐你們，是要你們彼此相愛。」**18** 「世人若恨你們，你們知道，恨你們以先已經恨我了。**19** 你們若屬世界，世界必愛屬自己的；只因你們不屬世界，乃是我從世界中揀選了你們，所以世界就恨你們。**20** 你們要記念我從前對你們所說的話：『僕人不能大於主人。』他們若逼迫了我，也要逼迫你們；若遵守了我的話，也要遵守你們的話。**21** 但他們因我的名要向你們行這一切的事，因為他們不認識那差我來的。**22** 我若沒有來教訓他們，他們就沒有罪；但如今他們的罪無可推諉了。**23** 憎我的，也恨我的父。**24** 我若沒有在他們中間行過別人未曾行的事，他們就沒有罪；但如今連我與我的父，他們也看見也恨惡了。**25** 這要應驗他們律法上所寫的話，說：『他們無故地恨我。』**26** 但我要從父那裏差保惠師來，就是從父出來真理的聖靈；他來了，就要為我作見證。**27** 你們也要作見證，因為你們從起頭就與我同在。」

## 16 「我已將這些事告訴你們，使你們不至於跌倒。**2** 人要把你們趕出會堂，並且時候將到，凡殺你們的就以為是事奉上帝。**3** 他們這樣行，是因未曾認識父，也未曾認識我。**4** 我將這事告訴你們，是叫你們到了時候可以想起我對你們說過了。」「我起先沒有將這事告訴你們，因為我與你們同在。**5** 現今我往差我來的父那裏去，你們中間並沒有人問我：『你往哪裏去？』**6** 只因我將這事告訴你們，你們就滿心憂愁。**7** 然而，我將真情告訴你們，我去是與你們有益的；我若不去，保惠師就不到你們這裏來；我若去，就差他來。**8** 他既來了，就要叫世人為罪、為義、為審判，自己責備自己。**9** 為罪，是因他們不信我；**10** 為義，是因我往父那裏去，你們就不再見我；**11** 為審判，是因這世界的王受了審判。**12** 「我還有好些事要告訴你們，但你們現在擔當不了。**13** 只等真理

的聖靈來了，他要引導你們明白一切的真理；因為他不是憑自己說的，乃是把他所聽見的都說出來，並要把將來的事告訴你們。 14 他要榮耀我，因為他要將受於我的告訴你們。 15 凡父所有的，都是我的；所以我說，他要將受於我的告訴你們。」

「等不多時，你們就不得見我；再等不多時，你們還要見我。」

17 有幾個門徒就彼此說：「他對我們說：『等不多時，你們就不得見我；再等不多時，你們還要見我』；又說：『因我往父那裏去。』這是甚麼意思呢？」

18 門徒彼此說：「他說『等不多時』到底是甚麼意思呢？我們不明白他所說的話。」

19 耶穌看出他們要問他，就說：「我說『等不多時，你們就不得見我；再等不多時，你們還要見我』，你們為這話彼此相問嗎？」

20 我實實在在地告訴你們，你們將要痛哭、哀號，世人倒要喜樂；你們將要憂愁，然而你們的憂愁要變為喜樂。

21 婦人生產的時候就憂愁，因為她的時候到了；既生了孩子，就不再記念那苦楚，因為歡喜世上生了一個人。

22 你們現在也是憂愁，但我要再見你們，你們的心就喜樂了；這喜樂也沒有人能奪去。

23 到那日，你們甚麼也就不問我了。我實實在在地告訴你們，你們若向父求甚麼，他必因我的名賜給你們。

24 向來你們沒有奉我的名求甚麼，如今你們求，就必得着，叫你們的喜樂可以滿足。」

25 「這些事，我是用比喻對你們說的；時候將到，我不再用比喻對你們說，乃要將父明確地告訴你們。

26 到那日，你們要奉我的名祈求；我並不對你們說，我要為你們求父。

27 父自己愛你們；因為你們已經愛我，又信我是從父出來的。

28 我從父出來，到了世界；我又離開世界，往父那裏去。」

29 門徒說：「如今你是明說，並不用比喻了。」

30 現在我們曉得你凡事都知道，也不用人問你，因此我們信你是從上帝出來的。」

31 耶穌說：「現在你們信嗎？」

32 看哪，時候將到，且是已經到了，你們要分散，各

歸自己的地方去，留下我獨自一人；其實我不是獨自一人，因為有父與我同在。<sup>33</sup>

我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裏面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。」

17 耶穌說了這話，就舉目望天，說：「父啊，時候到了，願你榮耀你的兒子，使兒子也榮耀你；

2 正如你曾賜給他權柄管理凡有血氣的，叫他將永生賜給你所賜給他的人。<sup>(aiōnios g166)</sup>

3 認識你—獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。<sup>(aiōnios g166)</sup>

4 我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了。

5 父啊，現在求你使我同你享榮耀，就是未有世界以先，我同你所有的榮耀。

6 「你從世上賜給我的人，我已將你的名顯明與他們。他們本是你的，你將他們賜給我，他們也遵守了你的道。

7 如今他們知道，凡你所賜給我的，都是從你那裏來的；

8 因為你所賜給我的道，我已經賜給他們，他們也領受了，又確實知道，我是從你出來的，並且信你差了我來。

9 我為他們祈求，不為世人祈求，卻為你所賜給我的人祈求，因他們本是你的。

10 凡是我的，都是你的；你的也是我的，並且我因他們得了榮耀。

11 從今以後，我不在世上，他們卻在世上；我往你那裏去。聖父啊，求你因你所賜給我的名保守他們，叫他們合而為一像我們一樣。

12 我與他們同在的時候，因你所賜給我的名保守了他們，我也護衛了他們；其中除了那滅亡之子，沒有一個滅亡的，好叫經上的話得應驗。

13 現在我往你那裏去，我還在世上說這話，是叫他們心裏充滿我的喜樂。

14 我已將你的道賜給他們。世界又恨他們；因為他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。

15 我不求你叫他們離開世界，只求你保守他們脫離那惡者。

16 他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。

17 求你用真理使他們成聖；你的道就是真理。

18 你怎樣差我到世上，我也照樣差他們到世上。

19 我為他們的緣故，自己

分別為聖，叫他們也因真理成聖。 20 「我亞那是本年作大祭司該亞法的岳父。 14 這不但為這些人祈求，也為那些因他們的話該亞法就是從前向猶太人發議論說「一個人替百姓死是有益的」那位。 15 西門·彼得跟着耶穌，還有一個門徒跟着。那門徒在我們裏面，叫世人可以信你差了我來。是大祭司所認識的，他就同耶穌進了大祭司的院子。 16 彼得卻站在門外。大祭司所認識的那個門徒出來，和看門的使女說了一聲，就領彼得進去。 17 那看門的使女對彼得說：「你不也是這人的門徒嗎？」他說：「我不是。」 18 僕人和差役因為天冷在那裏，願你所賜給我的人也同我在那裏，就生了炭火，站在那裏烤火；彼得也同他們站着烤火。 19 大祭司就以耶穌的門徒和他的教訓盤問他。 20 耶穌回答說：「我從來是明明地對世人說話。我常在會堂和殿裏，就是猶太人聚集的地方教訓人；我在暗地裏並沒有說甚麼。 21 你為甚麼問我呢？可以問那聽見的人，我對他們說的是甚麼；我所說的，他們都知道。」 22 耶穌說了這話，旁邊站着的一個差役用手掌打他，說：「你這樣回答大祭司嗎？」 23 耶穌說：「我若說的不是，你可以指證那不是；我若說的是，你為甚麼打我呢？」 24 亞那就把耶穌解到大祭司該亞法那裏，仍是捆着解去的。 25 西門·彼得正站着烤火，有人對他說：「你不也是他的門徒嗎？」彼得不承認，說：「我不是。」 26 有大祭司的一個僕人，是彼得削掉耳朵那人的親屬，說：「我不是看見你同他在園子裏嗎？」 27 彼得又不承認。立時雞就叫了。

**18** 耶穌說了這話，就同門徒出去，過了汲淪溪。在那裏有一個園子，他和門徒進去了。 2 賣耶穌的猶大也知道那地方，因為耶穌和門徒屢次上那裏去聚集。 3 猶大領了一隊兵，和祭司長並法利賽人的差役，拿着燈籠、火把、兵器，就來到園裏。 4 耶穌知道將要臨到自己的一切事，就出來對他們說：「你們找誰？」 5 他們回答說：「找拿撒勒人耶穌。」耶穌說：「我就是！」賣他的猶大也同他們站在那裏。 6 耶穌一說「我就是」，他們就退後倒在地上。 7 他又問他們說：「你們找誰？」他們說：「找拿撒勒人耶穌。」 8 耶穌說：「我已經告訴你們，我就是。你們若找我，就讓這些人去吧。」 9 這要應驗耶穌從前的話，說：「你所賜給我的人，我沒有失落一個。」 10 西門·彼得帶着一把刀，就拔出來，將大祭司的僕人砍了一刀，削掉他的右耳；那僕人名叫馬勒古。 11 耶穌就對彼得說：「收刀入鞘吧，我父所給我的那杯，我豈可不喝呢？」 12 那隊兵和千夫長，並猶太人的差役就拿住耶穌，把他捆綁了， 13 先帶到亞那面前，因為

你自己說的，還是別人論我對你說的呢？」**13** 彼拉多聽見這話，就帶耶穌出來，到了一個地方，名叫「鋪華石處」，希伯來話叫厄巴大，就在那裏坐堂。**14** 那日是預備逾越節的日子，約有午正。彼拉多對猶太人說：「看哪，爭戰，使我不至於被交給猶太人。只是我這是你們的王！」**15** 他們喊着說：「除掉這國不屬這世界。」**37** 彼拉多就對他說：「他！除掉他！釘他在十字架上！」彼拉多說：「這樣，你是王嗎？」耶穌回答說：「你說：『我可以把你們的王釘十字架嗎？』」**16** 當是彼拉多將耶穌交給他們去釘十架。彼拉多說：「真理是甚麼呢？」**17** 他們就把耶穌帶了去。耶穌背着自己的十字架出來，到了一個地方，名叫「髑髏地」，希伯來話叫各各他。**18** 他們在那裏釘他在十字架上，還有兩個人和他一同釘着，一邊一個，耶穌在中間。**19** 彼拉多又用牌子寫了一個名號，安在十字架上，寫的是：「猶太人的王，拿撒勒人耶穌。」**20** 有許多猶太人念這名號；因為耶穌被釘十字架的地方與城相近，並且是用希伯來、羅馬、希臘三樣文字寫的。**21** 猶太人的祭司長就對彼拉多說：「不要寫『猶太人的王』，要寫『他自己說：我是猶太人的王』。」**22** 彼拉多說：「我所寫的，我已經寫上了。」**23** 兵丁既然將耶穌釘在十字架上，就拿他的衣服分為四分，每兵一分；又拿他的裏衣，這件裏衣原來沒有縫兒，是上下一片織成的。**24** 他們就彼此說：「我們不要撕開，只要拈鬮，看誰得着。」這要應驗經上的話說：他們分了我的外衣，為我的裏衣拈鬮。兵丁果然做了這事。**25** 站在耶穌十字架旁邊的，有他母親與他母親的姊妹，並革羅罷的妻子馬利亞，和抹大拉的馬利亞。**26** 耶穌見母親和他所愛的那門徒站在旁邊，就對他母親說：「母親，看，你的兒子！」**27** 又對那門徒說：「看，你的母親！」從此，那門徒就接她到自己家裏去了。**28** 這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了，為要使經上的話應驗，就說：「我渴了。」**29** 有一個器皿盛滿了醋，放在那裏；他們就拿海絨蘸滿了醋，綁在牛膝草上，送到他口。

**19** 當下彼拉多將耶穌鞭打了。**2** 兵丁用荊棘編做冠冕戴在他頭上，給他穿上紫袍，**3** 又挨近他，說：「恭喜，猶太人的王啊！」他們就用手掌打他。**4** 彼拉多又出來對眾人說：「我帶他出來見你們，叫你們知道我查不出他有甚麼罪來。」**5** 耶穌出來，戴着荊棘冠冕，穿着紫袍。彼拉多對他們說：「你們看這個人！」**6** 祭司長和差役看見他，就喊着說：「釘他十字架！釘他十字架！」彼拉多說：「你們自己把他釘十字架吧！我查不出他有甚麼罪來。」**7** 猶太人回答說：「我們有律法，按那律法，他是該死的，因他以自己為上帝的兒子。」**8** 彼拉多聽見這話，越發害怕，**9** 又進衙門，對耶穌說：「你是哪裏來的？」耶穌卻不回答。**10** 彼拉多說：「你不對我說話嗎？你豈不知我有權柄釋放你，也有權柄把你釘十字架嗎？」**11** 耶穌回答說：「若不是從上頭賜給你的，你就毫無權柄辦我。所以，把我交給你的那人罪更重了。」**12** 從此，彼拉多想要釋放耶穌，無奈猶太人喊着說：「你若釋放這個人，就不是凱撒的忠臣。凡以自己為王

**30**耶穌嘗了那醋，就說：「成了！」便低意思，就是耶穌必要從死裏復活。）**10**於下頭，將靈魂交付上帝了。**31**猶太人因這是兩個門徒回自己的住處去了。**11**馬利亞日是預備日，又因那安息日是個大日，就卻站在墳墓外面哭。哭的時候，低頭往墳求彼拉多叫人打斷他們的腿，把他們拿去墓裏看，**12**就見兩個天使，穿着白衣，在，免得屍首當安息日留在十字架上。**32**於安放耶穌身體的地方坐着，一個在頭，一個在腳。**13**天使對她說：「婦人，你為甚麼釘第二個人的腿，都打斷了。**33**只是來到麼哭？」她說：「因為有人把我主挪了去耶穌那裏，見他已經死了，就不打斷他的，我不知道放在哪裏。」**14**說了這話，就腿。**34**惟有一個兵拿槍扎他的肋旁，隨即轉過身來，看見耶穌站在那裏，卻不知道有血和水流出來。**35**看見這事的那人就作是耶穌。**15**耶穌問她說：「婦人，為甚麼見證－他的見證也是真的，並且他知道自哭？你找誰呢？」馬利亞以為是看園的，己所說的是真的一叫你們也可以信。**36**這就對他說：「先生，若是你把他移了去，些事成了，為要應驗經上的話說：「他的請告訴我，你把他放在哪裏，我便去取他骨頭一根也不可折斷。」**37**經上又有一句。」**16**耶穌說：「馬利亞。」馬利亞就轉說：「他們要仰望自己所扎的人。」**38**這過來，用希伯來話對他說：「拉波尼！」些事以後，有亞利馬太人約瑟，是耶穌的（拉波尼就是夫子的意思。）**17**耶穌說：門徒，只因怕猶太人，就暗暗地作門徒。「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父他來求彼拉多，要把耶穌的身體領去。彼。你往我弟兄那裏去，告訴他們說，我要拉多允准，他就把耶穌的身體領去了。**39**升上去見我的父，也是你們的父，見我的又有尼哥德慕，就是先前夜裏去見耶穌的上帝，也是你們的上帝。」**18**抹大拉的馬，帶着沒藥和沉香約有一百斤前來。**40**他利亞就去告訴門徒說：「我已經看見了主們就照猶太人殯葬的規矩，把耶穌的身體。」她又將主對她說的這話告訴他們。**19**用細麻布加上香料裹好了。**41**在耶穌釘十那日（就是七日的第一日）晚上，門徒所字架的地方有一個園子，園子裏有一座新在的地方，因怕猶太人，門都關了。耶穌墳墓，是從來沒有葬過人的。**42**只因是猶來，站在當中，對他們說：「願你們平安太人的預備日，又因那墳墓近，他們就把！」**20**說了這話，就把手和肋旁指給他們看。門徒看見主，就喜樂了。**21**耶穌又對他們說：「願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」**22**說了這話，就向他們吹一口氣，說：「你們受聖靈！**23**你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。」**24**那十二個門徒中，有稱為低土馬的多馬；耶穌來的時候，他沒有和他們同在。**25**那些門徒就對他說：「我們已經看見主了。」多馬卻說：「我非看見他手上的釘痕，用指頭探入那釘痕，又用手探入他的肋旁，我總不信。」**26**過了八日，門徒又在屋裏，多馬也和他們同在，門都關了。耶穌來，站在當中說：「願你們平安！」**27**就對多馬說：「伸過你的指頭來，摸我的手；伸

**20**七日的第一日清早，天還黑的時候，抹大拉的馬利亞來到墳墓那裏，看見石頭從墳墓挪開了，**2**就跑來見西門·彼得和耶穌所愛的那個門徒，對他們說：「有人把主從墳墓裏挪了去，我們不知道放在哪裏。」**3**彼得和那門徒就出來，往墳墓那裏去。**4**兩個人同跑，那門徒比彼得跑得更快，先到了墳墓，**5**低頭往裏看，就見細麻布還放在那裏，只是沒有進去。**6**西門·彼得隨後也到了，進墳墓裏去，就看見細麻布還放在那裏，**7**又看見耶穌的裏頭巾沒有和細麻布放在一處，是另在一處捲着。**8**先到墳墓的那門徒也進去，看見就信了。（**9**因為他們還不明白聖經的

出你的手來，探入我的肋旁。不要疑惑，你知道我愛你。」耶穌說：「你牧養我總要信！」**28**多馬說：「我的主！我的上帝。」**17**第三次對他說：「約翰的兒子西門，你愛我嗎？」彼得因為耶穌第三次信；那沒有看見就信的有福了。」**30**耶穌對他說「你愛我嗎」，就憂愁，對耶穌說在門徒面前另外行了許多神蹟，沒有記在這書上。**31**但記這些事要叫你們信耶穌是基督，是上帝的兒子，並且叫你們信了他，就可以因他的名得生命。

**21**這些事以後，耶穌在提比哩亞海邊又向門徒顯現。他怎樣顯現記在下面：  
**2**有西門·彼得和稱為低土馬的多馬，並加利利的迦拿人拿但業，還有西庇太的兩個兒子，又有兩個門徒，都在一處。**3**西門·彼得對他們說：「我打魚去。」他們說：「我們也和你同去。」他們就出去，上了船；那一夜並沒有打着甚麼。**4**天將亮的時候，耶穌站在岸上，門徒卻不知道是耶穌。**5**耶穌就對他們說：「小子！你們有吃的沒有？」他們回答說：「沒有。」**6**耶穌說：「你們把網撒在船的右邊，就必得着。」他們便撒下網去，竟拉不上來了，因為魚甚多。**7**耶穌所愛的那門徒對彼得說：「是主！」那時西門·彼得赤着身子，一聽見是主，就束上一件外衣，跳在海裏。**8**其餘的門徒離岸不遠，約有二百肘，就在小船上把那網魚拉過來。**9**他們上了岸，就看見那裏有炭火，上面有魚，又有餅。**10**耶穌對他們說：「把剛才打的魚拿幾條來。」**11**西門·彼得就去，把網拉到岸上。那網滿了大魚，共一百五十三條；魚雖這樣多，網卻沒有破。**12**耶穌說：「你們來吃早飯。」門徒中沒有一個敢問他：「你是誰？」因為知道是主。**13**耶穌就來拿餅和魚給他們。**14**耶穌從死裏復活以後，向門徒顯現，這是第三次。**15**他們吃完了早飯，耶穌對西門·彼得說：「約翰的兒子西門，你愛我比這些更深嗎？」彼得說：「主啊，是的，你知道我愛你。」耶穌對他說：「你餵養我的小羊。」**16**耶穌第二次又對他說：「約翰的兒子西門，你愛我嗎？」彼得說：「主啊，是的

的羊。」**17**第三次對他說：「約翰的兒子西門，你愛我嗎？」彼得因為耶穌第三次對他說「你愛我嗎」，就憂愁，對耶穌說：「主啊，你是無所不知的；你知道我愛你。」耶穌說：「你餵養我的羊。**18**我實實在在地告訴你，你年少的時候，自己束上帶子，隨意往來；但年老的時候，你要伸出手來，別人要把你束上，帶你到不願意去的地方。」**19**（耶穌說這話是指着彼得要怎樣死，榮耀上帝。）說了這話，就對他說：「你跟從我吧！」**20**彼得轉過來，看見耶穌所愛的那門徒跟着，（就是在晚飯的時候，靠着耶穌胸膛說：「主啊，賣你的是誰？」的那門徒。）**21**彼得看見他，就問耶穌說：「主啊，這人將來如何？」**22**耶穌對他說：「我若要他等到我來的時候，與你何干？你跟從我吧！」**23**於是這話傳在弟兄中間，說那門徒不死。其實，耶穌不是說他不死，乃是說：「我若要他等到我來的時候，與你何干？」**24**為這些事作見證，並且記載這些事的就是這門徒；我們也知道他的見證是真的。**25**耶穌所行的事還有許多，若是一一地都寫出來，我想，所寫的書就是世界也容不下了。





我又看見聖城新耶路撒冷由上帝那裏從天而降，預備好了，就如新婦妝飾整齊，

等候丈夫。我聽見有大聲音從寶座出來說：「看哪，上帝的帳幕在人間。

他要與人同住，他們要作他的子民。上帝要親自與他們同在，作他們的上帝。

啟示錄 21:2-3

# 啟示錄

**19** 此後，我聽見好像群眾在天上大聲說：哈利路亞！救恩、榮耀、權能都屬乎我們的上帝！**2** 他的判斷是真實公義的；因他判斷了那用淫行敗壞世界的大淫婦，並且向淫婦討流僕人血的罪，給他們伸冤。**3** 又說：哈利路亞！燒淫婦的煙往上冒，直到永永遠遠。（aiōn g165）**4** 那二十四位長老與四活物就俯伏敬拜坐寶座的上帝，說：阿們！哈利路亞！**5** 有聲音從寶座出來說：上帝的眾僕人哪，凡敬畏他的，無論大小，都要讚美我們的上帝！**6** 我聽見好像群眾的聲音，眾水的聲音，大雷的聲音，說：哈利路亞！因為主—我們的上帝、全能者作王了。**7** 我們要歡喜快樂，將榮耀歸給他。因為，羔羊婚娶的時候到了；新婦也自己預備好了，**8** 就蒙恩得穿光明潔白的細麻衣。（這細麻衣就是聖徒所行的義。）**9** 天使吩咐我說：「你要寫上：凡被請赴羔羊之婚筵的有福了！」又對我說：「這是上帝真實的話。」**10** 我就俯伏在他腳前要拜他。他說：「千萬不可！我和你，並你那些為耶穌作見證的弟兄同是作僕人的，你要敬拜上帝。」因為預言中的靈意乃是為耶穌作見證。**11** 我觀看，見天開了。有一匹白馬，騎在馬上的稱為誠信真實，他審判，爭戰，都按着公義。**12** 他的眼睛如火焰，他頭上戴着許多冠冕；又有寫着的名字，除了他自己沒有人知道。**13** 他穿着灑了血的衣服；他的名稱為上帝之道。**14** 在天上的眾軍騎着白馬，穿着細麻衣，又白又潔，跟隨他。**15** 有利劍從他口中出來，可以擊殺列國。他必用鐵杖轄管他們，並要踹全能上帝烈怒的酒醉。**16** 在他衣服和大腿上有名寫着說：「萬王之王，萬主之主。」**17** 我又看見一位天使站在日頭中，向天空所飛的鳥大聲喊着說：「你們聚集來赴上帝的大筵席，**18** 可以吃君王與將軍的肉，壯士與馬和騎馬者的肉，並一切自主的為奴的，以及大小

人民的肉。」**19** 我看見那獸和地上的君王，並他們的眾軍都聚集，要與騎白馬的並他的軍兵爭戰。**20** 那獸被擒拿；那在獸面前曾行奇事、迷感受獸印記和拜獸像之人的假先知，也與獸同被擒拿。他們兩個就活活地被扔在燒着硫磺的火湖裏；（Limnē Pyr g3041 g4442）**21** 其餘的被騎白馬者口中出來的劍殺了；飛鳥都吃飽了他們的肉。

**20** 我又看見一位天使從天降下，手裏拿着無底坑的鑰匙和一條大鍊子。（Abyssos g12）**2** 他捉住那龍，就是古蛇，又叫魔鬼，也叫撒但，把牠捆綁一千年，**3** 扔在無底坑裏，將無底坑關閉，用印封上，使牠不得再迷惑列國。等到那一千年完了，以後必須暫時釋放牠。（Abyssos g12）**4** 我又看見幾個寶座，也有坐在上面的，並有審判的權柄賜給他們。我又看見那些因為給耶穌作見證，並為上帝之道被斬者的靈魂，和那沒有拜過獸與獸像，也沒有在額上和手上受過他印記之人的靈魂，他們都復活了，與基督一同作王一千年。**5** 這是頭一次的復活。（其餘的死人還沒有復活，直等那一千年完了。）**6** 在頭一次復活有分的有福了，聖潔了！第二次的死在他們身上沒有權柄。他們必作上帝和基督的祭司，並要與基督一同作王一千年。**7** 那一千年完了，撒但必從監牢裏被釋放，**8** 出來要迷惑地上四方的列國，就是歌革和瑪各，叫他們聚集爭戰。他們的人數多如海沙。**9** 他們上來遍滿了全地，圍住聖徒的營與蒙愛的城，就有火從天降下，燒滅了他們。**10** 那迷惑他們的魔鬼被扔在硫磺的火湖裏，就是獸和假先知所在的地方。他們必晝夜受痛苦，直到永永遠遠。（aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442）**11** 我又看見一個白色的大寶座與坐在上面的；從他面前天地都逃避，再無可見之處了。**12** 我又看見死了的人，無論大小，都站在寶座前。案卷展開了，並且另有一卷展開，就是生命冊。死了的人都憑着這些案卷所記載的，照他們所行的受審判。**13** 於是海交出其中的死人；

死亡和陰間也交出其中的死人；他們都照各人所行的受審判。**(Hadēs g86)** 14 死亡和陰間也被扔在火湖裏；這火湖就是第二次的死。**(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)** 15 若有人名字沒記在生命冊上，他就被扔在火湖裏。**(Limnē Pyr g3041 g4442)**

長寬一樣。天使用葦子量那城，共有四千里，長、寬、高都是一樣；**17**又量了城牆，按着人的尺寸，就是天使的尺寸，共有一百四十四肘。**18**牆是碧玉造的；城是精金的，如同明淨的玻璃。**19**城牆的根基是用各樣寶石修飾的：第一根基是碧玉；第二是藍寶石；第三是綠瑪瑙；第四是綠寶石；**20**第五是紅瑪瑙；第六是紅寶石；第七是黃璧璽；第八是水蒼玉；第九是紅璧璽；第十是翡翠；第十一是紫瑪瑙；第十二是紫晶。**21**十二個門是十二顆珍珠，每門是一顆珍珠。城內的街道是精金，好像明透的玻璃。**22**我未見城內有殿，因主上帝一全能者和羔羊為城的殿。**23**那城內又不用日月光照；因有上帝的榮耀光照，又有羔羊為城的燈。**24**列國要在城的光裏行走；地上的君王必將自己的榮耀歸與那城。**25**城門白晝總不關閉，在那裏原沒有黑夜。**26**人必將列國的榮耀、尊貴歸與那城。**27**凡不潔淨的，並那行可憎與虛謊之事的，總不得進那城；只有名字寫在羔羊生命冊上的才得進去。

**22** 天使又指示我在城內街道當中一道生  
命水的河，明亮如水晶，從上帝和羔  
羊的寶座流出來。**2** 在河這邊與那邊有生  
命樹，結十二樣果子，每月都結果子；樹  
上的葉子乃為醫治萬民。**3** 以後再沒有咒  
詛；在城裏有上帝和羔羊的寶座；他的僕  
人都要事奉他，**4** 也要見他的面。他的名字  
必寫在他們的額上。**5** 不再有黑夜；他們  
也不用燈光、目光，因為主上帝要光照  
他們。他們要作王，直到永永遠遠。**(aión)**

**g165) 6** 天使又對我說：「這些話是真實可信的。主就是眾先知被感之靈的上帝，差遣他的使者，將那必要快成的事指示他僕人。」 **7** 「看哪，我必快來！凡遵守這書上預言的有福了！」 **8** 這些事是我一約翰所聽見、所看見的；我既聽見、看見了，就在指示我的天使腳前俯伏要拜他。 **9** 他對我說：「千萬不可！我與你和你的弟兄眾先知，並那些守這書上言語的人，同是作

啟示錄

僕人的。你要敬拜上帝。」 **10** 他又對我說：「不可封了這書上的預言，因為日期近了。 **11** 不義的，叫他仍舊不義；污穢的，叫他仍舊污穢；為義的，叫他仍舊為義；聖潔的，叫他仍舊聖潔。」 **12** 「看哪，我必快來！賞罰在我，要照各人所行的報應他。 **13** 我是阿拉法，我是俄梅戛；我是首先的，我是末後的；我是初，我是終。」 **14** 那些洗淨自己衣服的有福了！可得權柄能到生命樹那裏，也能從門進城。 **15** 城外有那些犬類、行邪術的、淫亂的、殺人的、拜偶像的，並一切喜好說謠言、編造虛謊的。 **16** 「我－耶穌差遣我的使者為眾教會將這些事向你們證明。我是大衛的根，又是他的後裔。我是明亮的晨星。」 **17** 聖靈和新婦都說：「來！」 聽見的人也該說：「來！」 口渴的人也當來；願意的，都可以白白取生命的水喝。 **18** 我向一切聽見這書上預言的作見證，若有人在這預言上加添甚麼，上帝必將寫在這書上的災禍加在他身上； **19** 這書上的預言，若有人刪去甚麼，上帝必從這書上所寫的生命樹和聖城刪去他的分。 **20** 證明這事的說：「是了，我必快來！」 阿們！主耶穌啊，我願你來！ **21** 願主耶穌的恩惠常與眾聖徒同在。阿們！

# 66 詩句

漢語 at [AionianBible.org](http://AionianBible.org)

The Bible is a library of 66 books in the Protestant Canon written by 40 different men over a span of 1,500 years from 1435 BC to 65 AD with one consistent message. From the first page through the last, Jesus. Genesis promised our deliverer is coming, Jesus. Moses said our better prophet is coming, Jesus. Isaiah prophesied our Messiah will be a suffering servant, Jesus. John announced our Anointed One is here, Jesus. Jesus himself testified he is our Lord God, Yahweh. The gospels agree our conqueror of death has risen, Jesus. The Apostles witnessed our victor ascend to his throne in Heaven, Jesus. And Revelation promises Jesus' return for our final judgment. Are you ready? Read the Bible cover to cover at [AionianBible.org](http://AionianBible.org) and answer these questions. How did I get here? Why am I here? How do I determine right or wrong? How can I escape condemnation? What is my destiny? Begin with the primer verses below.

創世記 9:8 上帝曉諭挪亞和他的兒子說： 9:9 「我與你們和你們的後裔立約， 9:10 並與你們這裏的一切活物—就是飛鳥、牲畜、走獸，凡從方舟裏出來的活物—立約。 9:11 我與你們立約，凡有血肉的，不再被洪水滅絕，也不再有洪水毀壞地了。」 9:12 上帝說：「我與你們並你們這裏的各樣活物所立的永約是有記號的。 9:13 我把虹放在雲彩中，這就可作我與地立約的記號了。

出埃及記 14:13 摩西對百姓說：「不要懼怕，只管站住！看耶和華今天向你們所要施行的救恩。因為，你們今天所看見的埃及人必永遠不再看見了。 14:14 耶和華必為你們爭戰；你們只管靜默，不要作聲。」

利未記 20:26 你們要歸我為聖，因為我—耶和華是聖的，並叫你們與萬民有分別，使你們作我的民。

民數記 6:24 『願耶和華賜福給你，保護你。 6:25 賦願耶和華使他的臉光照你，賜恩給你。 6:26 願耶和華向你仰臉，賜你平安。』

申命記 18:18 我必在他們弟兄中間給他們興起一位先知，像你。我要將當說的話傳給他；他要將我一切所吩咐的都傳給他們。 18:19 誰不聽他奉我名所說的話，我必討誰的罪。

約書亞記 1:7 只要剛強，大大壯膽，謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法，不可偏離左右，使你無論往哪裏去，都可以順利。 1:8 這律法書不可離開你的口，總要晝夜思想，好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此，你的道路就可以亨通，凡事順利。 1:9 我豈沒有吩咐你嗎？你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往哪裏去，耶和華—你的上帝必與你同在。」

士師記 2:7 約書亞在世和約書亞死後，那些見耶和華為以色列人所行大事的長老還在的時候，百姓都事奉耶和華。

路得記 1:16 路得說：「不要催我回去不跟隨你。你往哪裏去，我也往那裏去；你在哪裏住宿，我也在那裏住宿；你的國就是我的國，你的上帝就是我的上帝。 1:17 你在哪裏

死，我也在那裏死，也葬在那裏。除非死能使你我相離！不然，願耶和華重重地降罰與我。」

撒母耳記上 16:7 耶和華卻對撒母耳說：「不要看他的外貌和他身材高大，我不揀選他。因為，耶和華不像人看人：人是看外貌；耶和華是看內心。」

撒母耳記下 7:22 主耶和華啊，你本為大，照我們耳中聽見，沒有可比你的；除你以外再無上帝。

列王紀上 2:3 遵守耶和華—你上帝所吩咐的，照着摩西律法上所寫的行主的道，謹守他的律例、誡命、典章、法度。這樣，你無論做甚麼事，不拘往何處去，盡都亨通。

列王紀下 22:19 就是聽見我指着這地和其上的居民所說、要使這地變為荒場、民受咒詛的話，你便心裏敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我應允了你。這是我—耶和華說的。

歷代志上 29:17 我的上帝啊，我知道你察驗人心，喜悅正直；我以正直的心樂意獻上這一切物。現在我喜歡見你的民在這裏都樂意奉獻與你。

歷代志下 7:14 這稱為我名下的子民，若是自卑、禱告，尋求我的面，轉離他們的惡行，我必從天上垂聽，赦免他們的罪，醫治他們的地。

以斯拉記 7:10 以斯拉定志考究遵行耶和華的律法，又將律例典章教訓以色列人。

尼希米記 6:3 於是我差遣人去見他們，說：「我現在辦理大工，不能下去。焉能停工下去見你們呢？」

以斯帖記 4:14 此時你若閉口不言，猶大人必從別處得解脫，蒙拯救；你和你父家必致滅亡。焉知你得了王后的位分不是為現今的機會嗎？」

約伯記 19:25 我知道我的救贖主活着，末了必站立在地上。

詩篇 23:1 大衛的詩。耶和華是我的牧者，我必不致缺乏。23:2 他使我躺臥在青草地上，領我在可安歇的水邊。23:3 他使我的靈魂甦醒，為自己的名引導我走義路。23:4 我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在；你的杖，你的竿，都安慰我。23:5 在我敵人面前，你為我擺設筵席；你用油膏了我的頭，使我的福杯滿溢。23:6 我一生一世必有恩惠慈愛隨着我；我且要住在耶和華的殿中，直到永遠。

箴言 3:5 你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，3:6 在你一切所行的事上都要認定他，他必指引你的路。

傳道書 3:10 我見上帝叫世人勞苦，使他們在其中受經練。3:11 上帝造萬物，各按其時成為美好，又將永生安置在世人心裏。然而上帝從始至終的作為，人不能參透。

雅歌 2:4 他帶我入筵宴所，以愛為旗在我以上。

以賽亞書 9:6 因有一嬰孩為我們而生；有一子賜給我們。政權必擔在他的肩頭上；他名稱為「奇妙策士、全能的上帝、永在的父、和平的君」。9:7 他的政權與平安

必加增無窮。他必在大衛的寶座上治理他的國，以公平公義使國堅定穩固，從今直到永遠。萬軍之耶和華的熱心必成就這事。

耶利米書 1:4 耶利米說，耶和華的話臨到我說： 1:5 我未將你造在腹中，我已曉得你；你未出母胎，我已分別你為聖；我已派你作列國的先知。 1:6 我就說：主耶和華啊，我不知怎樣說，因為我是年幼的。 1:7 耶和華對我說：你不要說我是年幼的，因為我差遣你到誰那裏去，你都要去；我吩咐你說甚麼話，你都要說。 1:8 你不要懼怕他們，因為我與你同在，要拯救你。這是耶和華說的。 1:9 於是耶和華伸手按我的口，對我說：我已將當說的話傳給你。 1:10 看哪，我今日立你在列邦列國之上，為要施行拔出、拆毀、毀壞、傾覆，又要建立、栽植。

耶利米哀歌 3:21 我想起這事，心裏就有指望。 3:22 我們不致消滅，是出於耶和華諸般的慈愛；是因他的憐憫不致斷絕。 3:23 每早晨，這都是新的；你的誠實極其廣大！

以西結書 36:26 我也要賜給你們一個新心，將新靈放在你們裏面，又從你們的肉體中除掉石心，賜給你們肉心。 36:27 我必將我的靈放在你們裏面，使你們順從我的律例，謹守遵行我的典章。

但以理書 3:16 沙得拉、米煞、亞伯尼歌對王說：「尼布甲尼撒啊，這件事我們不必回答你， 3:17 即便如此，我們所事奉的上帝能將我們從烈火的窯中救出來。王啊，他也必救我們脫離你的手； 3:18 即或不然，王啊，你當知道我們決不事奉你的神，也不敬拜你所立的金像。」

何西阿書 6:6 我喜愛良善，不喜愛祭祀；喜愛認識上帝，勝於燔祭。

約珥書 2:28 以後，我要將我的靈澆灌凡有血氣的。你們的兒女要說預言；你們的老年人要做異夢，少年人要見異象。 2:29 在那些日子，我要將我的靈澆灌我的僕人和使女。 2:30 「在天上地下，我要顯出奇事，有血，有火，有煙柱。 2:31 日頭要變為黑暗，月亮要變為血，這都在耶和華大而可畏的日子未到以前。 2:32 到那時候，凡求告耶和華名的就必得救；因為照耶和華所說的，在錫安山，耶路撒冷必有逃脫的人，在剩下的人中必有耶和華所召的。」

阿摩司書 5:24 惟願公平如大水滾滾，使公義如江河滔滔。

俄巴底亞書 1:15 耶和華降罰的日子臨近萬國。你怎樣行，他也必照樣向你行；你的報應必歸到你頭上。

約拿書 2:6 我下到山根，地的門將我永遠關住。耶和華—我的上帝啊，你卻將我的性命從坑中救出來。 2:7 我心在我裏面發昏的時候，我就想念耶和華。我的禱告進入你的聖殿，達到你的面前。 2:8 那信奉虛無之神的人，離棄憐愛他們的主； 2:9 但我必用感謝的聲音獻祭與你。我所許的願，我必償還。救恩出於耶和華。

彌迦書 6:8 世人哪，耶和華已指示你何為善。他向你所要的是甚麼呢？只要你行公義，好憐憫，存謙卑的心，與你的上帝同行。

那鴻書 1:2 耶和華是忌邪施報的上帝。耶和華施報大有忿怒；向他的敵人施報，向他的仇敵懷怒。 1:3 耶和華不輕易發怒，大有能力，萬不以有罪的為無罪。他乘旋風和暴風而來，雲彩為他腳下的塵土。

哈巴谷書 3:17 雖然無花果樹不發旺，葡萄樹不結果，橄欖樹也不效力，田地不出糧食，圈中絕了羊，棚內也沒有牛； 3:18 然而，我要因耶和華歡欣，因救我的上帝喜樂。 3:19 主耶和華是我的力量；他使我的腳快如母鹿的蹄，又使我穩行在高處。這歌交與伶長，用絲弦的樂器。

西番雅書 3:17 耶和華—你的上帝是施行拯救、大有能力的主。他在你中間必因你歡欣喜樂，默然愛你，且因你喜樂而歡呼。

哈該書 1:4 「這殿仍然荒涼，你們自己還住天花板的房屋嗎？ 1:5 現在萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為。 1:6 你們撒的種多，收的卻少；你們吃，卻不得飽；喝，卻不得足；穿衣服，卻不得暖；得工錢的，將工錢裝在破漏的囊中。」 1:7 萬軍之耶和華如此說：「你們要省察自己的行為。」

撒迦利亞書 12:10 「我必將那施恩叫人懇求的靈，澆灌大衛家和耶路撒冷的居民。他們必仰望我，就是他們所扎的；必為我悲哀，如喪獨生子，又為我愁苦，如喪長子。」

瑪拉基書 4:2 但向你們敬畏我名的人必有公義的日頭出現，其光線有醫治之能。你們必出來跳躍如圈裏的肥犢。 4:3 你們必踐踏惡人；在我所定的日子，他們必如灰塵在你們腳掌之下。這是萬軍之耶和華說的。

馬太福音 28:18 耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。 28:19 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。 28:20 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」 (aiōn g165)

馬可福音 1:14 約翰下監以後，耶穌來到加利利，宣傳上帝的福音， 1:15 說：「日期滿了，上帝的國近了。你們當悔改，信福音！」 1:16 耶穌順着加利利的海邊走，看見西門和西門的兄弟安得烈在海裏撒網；他們本是打魚的。 1:17 耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」 1:18 他們就立刻捨了網，跟從了他。

路加福音 4:18 主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；差遣我報告：被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，

約翰福音 3:16 「上帝愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不致滅亡，反得永生。 (aiōnios g166) 3:17 因為上帝差他的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。」

使徒行傳 1:7 耶穌對他們說：「父憑着自己的權柄所定的時候、日期，不是你們可以知道的。 1:8 但聖靈降臨在你們身上，你們就必得着能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒馬利亞，直到地極，作我的見證。」

羅馬書 11:32 因為上帝將眾人都圈在不順服之中，特意要憐恤眾人。 (eleēsē g1653) 11:33 深哉，上帝豐富的智慧和知識！他的判斷何其難測！他的蹤跡何其難尋！ 11:34 誰知道主的心？誰作過他的謀士呢？ 11:35 誰是先給了他，使他後來償還呢？ 11:36 因為萬有都是本於他，倚靠他，歸於他。願榮耀歸給他，直到永遠。阿們！ (aiōn g165)

哥林多前書 6:9 你們豈不知不義的人不能承受上帝的國嗎？不要自欺！無論是淫亂的、拜偶像的、姦淫的、作變童的、親男色的、 6:10 偷竊的、貪婪的、醉酒的、辱罵的、

勒索的，都不能承受上帝的國。 **6:11** 你們中間也有人從前是這樣；但如今你們奉主耶穌基督的名，並藉着我們上帝的靈，已經洗淨，成聖，稱義了。

哥林多後書 **5:17** 若有人在基督裏，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。  
**5:18** 一切都是出於上帝；他藉着基督使我們與他和好，又將勸人與他和好的職分賜給我們。**5:19** 這就是上帝在基督裏，叫世人與自己和好，不將他們的過犯歸到他們身上，並且將這和好的道理託付了我們。**5:20** 所以，我們作基督的使者，就好像上帝藉我們勸你們一般。我們替基督求你們與上帝和好。**5:21** 上帝使那無罪的，替我們成為罪，好叫我們在他裏面成為上帝的義。

加拉太書 **1:6** 我希奇你們這麼快離開那藉着基督之恩召你們的，去從別的福音。**1:7** 那並不是福音，不過有些人攬擾你們，要把基督的福音更改了。

以弗所書 **2:1** 你們死在過犯罪惡之中，他叫你們活過來。**2:2** 那時，你們在其中行事為人，隨從今世的風俗，順服空中掌權者的首領，就是現在在悖逆之子心中運行的邪靈。  
(aiōn g165) **2:3** 我們從前也都在他們中間，放縱肉體的私慾，隨着肉體和心中所喜好的去行，本為可怒之子，和別人一樣。**2:4** 然而，上帝既有豐富的憐憫，因他愛我們的大愛，  
**2:5** 當我們死在過犯中的時候，便叫我們與基督一同活過來。你們得救是本乎恩。**2:6** 他又叫我們與基督耶穌一同復活，一同坐在天上，**2:7** 要將他極豐富的恩典，就是他在基督耶穌裏向我們所施的恩慈，顯明給後來的世代看。(aiōn g165) **2:8** 你們得救是本乎恩，也因着信；這並不是出於自己，乃是上帝所賜的；**2:9** 也不是出於行為，免得有人自誇。**2:10** 我們原是他的工作，在基督耶穌裏造成的，為要叫我們行善，就是上帝所預備叫我們行的。

腓立比書 **3:7** 只是我先前以為與我有益的，我現在因基督都當作有損的。**3:8** 不但如此，我也將萬事當作有損的，因我以認識我主基督耶穌為至寶。我為他已經丟棄萬事，看作糞土，為要得着基督；**3:9** 並且得以在他裏面，不是有自己因律法而得的義，而是有信基督的義，就是因信上帝而來的義，

歌羅西書 **1:15** 愛子是那不能看見之上帝的像，是首生的，在一切被造的以先。  
**1:16** 因為萬有都是靠他造的，無論是天上的，地上的；能看見的，不能看見的；或是有位的，主治的，執政的，掌權的；一概都是藉着他造的，又是為他造的。**1:17** 他在萬有之先；萬有也靠他而立。**1:18** 他也是教會全體之首。他是元始，是從死裏首先復生的，使他可以在凡事上居首位。**1:19** 因為父喜歡叫一切的豐盛在他裏面居住。**1:20** 既然藉着他在十字架上所流的血成就了和平，便藉着他叫萬有一無論是地上的、天上的一都與自己和好了。

帖撒羅尼迦前書 **4:1** 弟兄們，我還有話說：我們靠着主耶穌求你們，勸你們，你們既然受了我們的教訓，知道該怎樣行可以討上帝的喜悅，就要照你們現在所行的更加勉勵。  
**4:2** 你們原曉得，我們憑主耶穌傳給你們甚麼命令。**4:3** 上帝的旨意就是要你們成為聖潔，遠避淫行；**4:4** 要你們各人曉得怎樣用聖潔、尊貴守着自己的身體，**4:5** 不放縱私慾的邪情，像那不認識上帝的外邦人。

帖撒羅尼迦後書 **3:6** 弟兄們，我們奉主耶穌基督的名吩咐你們，凡有弟兄不按規矩而行，不遵守從我們所受的教訓，就當遠離他。**3:7** 你們自己原知道應當怎樣效法我們。因為我們在你們中間，未嘗不按規矩而行，**3:8** 也未嘗白吃人的飯，倒是辛苦勞碌，畫

夜做工，免得叫你們一人受累。**3:9** 這並不是因我們沒有權柄，乃是要給你們作榜樣，叫你們效法我們。**3:10** 我們在你們那裏的時候，曾吩咐你們說，若有人不肯做工，就不可吃飯。

提摩太前書 **2:1** 我勸你，第一要為萬人懇求、禱告、代求、祝謝；**2:2** 為君王和一切在位的，也該如此，使我們可以敬虔、端正、平安無事地度日。**2:3** 這是好的，在上帝我們救主面前可蒙悅納。**2:4** 他願意萬人得救，明白真道。**2:5** 因為只有一位上帝，在上帝和人中間，只有一位中保，乃是降世為人的基督耶穌；

提摩太後書 **2:8** 你要記念耶穌基督乃是大衛的後裔，他從死裏復活，正合乎我所傳的福音。**2:9** 我為這福音受苦難，甚至被捆綁，像犯人一樣。然而上帝的道卻不被捆綁。**2:10** 所以，我為選民凡事忍耐，叫他們也可以得着那在基督耶穌裏的救恩和永遠的榮耀。**(aiōnios g166)**

提多書 **2:11** 因為上帝救眾人的恩典已經顯明出來，**2:12** 教訓我們除去不敬虔的心和世俗的情慾，在今世自守、公義、敬虔度日，**(aiōn g165)** **2:13** 等候所盼望的福，並等候至大的上帝和我們救主耶穌基督的榮耀顯現。**2:14** 他為我們捨了自己，要贖我們脫離一切罪惡，又潔淨我們，特作自己的子民，熱心為善。

腓利門書 **1:3** 願恩惠、平安從上帝我們的父和主耶穌基督歸與你們！**1:4** 我禱告的時候提到你，常為你感謝我的上帝；**1:5** 因聽說你的愛心並你向主耶穌和眾聖徒的信心。**1:6** 願你與人所同有的信心顯出功效，使人知道你們各樣善事都是為基督做的。**1:7** 兄弟啊，我為你的愛心，大有快樂，大得安慰，因眾聖徒的心從你得了暢快。

希伯來書 **1:1** 上帝既在古時藉着眾先知多次多方地曉諭列祖，**1:2** 就在這末世藉着他兒子曉諭我們；又早已立他為承受萬有的，也曾藉着他創造諸世界。**(aiōn g165)** **1:3** 他是上帝榮耀所發的光輝，是上帝本體的真像，常用他權能的命令托住萬有。他洗淨了人的罪，就坐在高天至大者的右邊。

雅各書 **1:16** 我親愛的弟兄們，不要看錯了。**1:17** 各樣美善的恩賜和各樣全備的賞賜都是從上頭來的，從眾光之父那裏降下來的；在他並沒有改變，也沒有轉動的影兒。**1:18** 他按自己的旨意，用真道生了我們，叫我們在他所造的萬物中好像初熟的果子。

彼得前書 **3:18** 因基督也曾一次為罪受苦，就是義的代替不義的，為要引我們到上帝面前。按着肉體說，他被治死；按着靈性說，他復活了。

彼得後書 **1:3** 上帝的神能已將一切關乎生命和虔敬的事賜給我們，皆因我們認識那用自己榮耀和美德召我們的主。**1:4** 因此，他已將又寶貴又極大的應許賜給我們，叫我們既脫離世上從情慾來的敗壞，就得與上帝的性情有分。

約翰一書 **2:1** 我小子們哪，我將這些話寫給你們，是要叫你們不犯罪。若有人犯罪，在父那裏我們有一位中保，就是那義者耶穌基督。**2:2** 他為我們的罪作了挽回祭，不是單為我們的罪，也是為普天下人的罪。

約翰二書 **1:7** 因為世上有許多迷惑人的出來，他們不認耶穌基督是成了肉身來的；這就是那迷惑人、敵基督的。

約翰三書 **1:4** 我聽見我的兒女們按真理而行，我的喜樂就沒有比這個大的。

猶大書 **1:3** 親愛的弟兄啊，我想盡心寫信給你們，論我們同得救恩的時候，就不得不寫信勸你們，要為從前一次交付聖徒的真道竭力地爭辯。**1:4** 因為有些人偷着進來，就是自古被定受刑罰的，是不虔誠的，將我們上帝的恩變作放縱情慾的機會，並且不認獨一的主宰—我們主耶穌基督。

啟示錄 **3:19** 凡我所疼愛的，我就責備管教他；所以你要發熱心，也要悔改。  
**3:20** 看哪，我站在門外叩門，若有聽見我聲音就開門的，我要進到他那裏去，我與他，他與我一同坐席。**3:21** 得勝的，我要賜他在我寶座上與我同坐，就如我得了勝，在我父的寶座上與他同坐一般。**3:22** 聖靈向眾教會所說的話，凡有耳的，就應當聽！』」

# 讀者指南

漢語 at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# 詞彙表

漢語 at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aīdios** g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hades** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.



亞伯拉罕因着信，蒙召的時候就遵命出去，往將來要得為業的地方去；出去的時候，還不知往哪裏去。

- 希伯來書 11:8



法老容百姓去的時候，非利士地的道路雖近，上帝卻不領他們從那裏走；因為上帝說：「恐怕百姓遇見打仗後悔，就回埃及去。

- 出埃及記 13:17



Mediterranean Sea

Sidon  
Tyre  
Caesarea-Philippi

Galilee  
Capernaum  
Bethsaida

Cana  
Nazareth

Sychar

Samaria

Ephraim

Jerusalem ★  
Bethany

Bethlehem

Judea

► Egypt

Decapolis

Peraea

Jericho

因為人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命作多人的贖價。

- 馬可福音 10:45

**Jesus' Journeys**

# Paul's Missionary Journeys



耶穌基督的僕人保羅，奉召為使徒，特派傳上帝的福音。

- 羅馬書 1:1

# **Creation 4004 B.C.**

<b>Adam and Eve created</b>	<b>4004</b>
<b>Tubal-cain forges metal</b>	<b>3300</b>
<b>Enoch walks with God</b>	<b>3017</b>
<b>Methuselah dies at age 969</b>	<b>2349</b>
<b>God floods the Earth</b>	<b>2349</b>
<b>Tower of Babel thwarted</b>	<b>2247</b>
<b>Abraham sojourns to Canaan</b>	<b>1922</b>
<b>Jacob moves to Egypt</b>	<b>1706</b>
<b>Moses leads Exodus from Egypt</b>	<b>1491</b>
<b>Gideon judges Israel</b>	<b>1245</b>
<b>Ruth embraces the God of Israel</b>	<b>1168</b>
<b>David installed as King</b>	<b>1055</b>
<b>King Solomon builds the Temple</b>	<b>1018</b>
<b>Elijah defeats Baal's prophets</b>	<b>896</b>
<b>Jonah preaches to Nineveh</b>	<b>800</b>
<b>Assyrians conquer Israelites</b>	<b>721</b>
<b>King Josiah reforms Judah</b>	<b>630</b>
<b>Babylonians capture Judah</b>	<b>605</b>
<b>Persians conquer Babylonians</b>	<b>539</b>
<b>Cyrus frees Jews, rebuilds Temple</b>	<b>537</b>
<b>Nehemiah rebuilds the wall</b>	<b>454</b>
<b>Malachi prophesies the Messiah</b>	<b>416</b>
<b>Greeks conquer Persians</b>	<b>331</b>
<b>Seleucids conquer Greeks</b>	<b>312</b>
<b>Hebrew Bible translated to Greek</b>	<b>250</b>
<b>Maccabees defeat Seleucids</b>	<b>165</b>
<b>Romans subject Judea</b>	<b>63</b>
<b>Herod the Great rules Judea</b>	<b>37</b>

(The Annals of the World, James Usher)



# **Jesus Christ born 4 B.C.**

# New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyred in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyred in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
► Who are we?	God	Father	John 10:30  God's perfect fellowship	Genesis 1:31  God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1  No Creation No people	Genesis 1:31  No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory				
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3				
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers						
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth								
Luke 16:22 Blessed in Paradise								
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				Matthew 25:41 Revelation 20:10				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command								
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus								
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa				
				Revelation 19:20 Lake of Fire				
				Revelation 20:2 Abyss				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# 命運

漢語 at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



## Disciple All Nations

所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。

- 馬太福音 28:19

